

UNSERE GEBRAUCHTEN
Safety first bei Second Hand!

Die Tobaben-Meister prüfen jeden unserer 300 Gebrauchtwagen. Da gehen Sie immer auf Nr. Sicher!

Auch Ankauf zu fairen Preisen!

Tobaben
www.fair-und-freundlich.de
Harburg: Buxtehuder Str. 84-92 · Tel. 040-7662610

der neue RUF

SÜDERELBE

Nr. 48 | 70. Jahrgang | 28. November 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Die große Auswahl!

HAUSCHILD Der Zweirad EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

NEUES ZUM ALDI PREIS: ENTDECKEN SIE VIELE ANGEBOTE IN UNSEREM MAGAZIN UND AUF ALDI-NORD.DE

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

NEUGRABEN

Seit Kurzem ist die Modernisierung des Umfeldes des S-Bahnhofes Neugraben so gut wie abgeschlossen. Zustimmung und Kritik halten sich die Waage.

Mehr Informationen auf Seite 4

NEUGRABEN

Nun geht es bereits in die 2. Runde des großen Neuer RUF-Weihnachts-Gewinnspiels. Wieder müssen 4 Fragen beantwortet werden.

Lesen Sie auf Seite 6

MOORBURG

Die örtlichen Sportvereine treffen die Corona-Bestimmungen hart. Der Moorburger TSV trotz der Krise unter anderem mit neuen Angeboten.

Erfahren Sie mehr auf Seite 11

Postbank-Filiale öffnet am 30. November wieder

Zeitweise dicht wegen Personalausfällen

■ (mk) Neugraben. Die Beschwerden und Sorgen angesichts der zeitweisen Schließung der Postfiliale in der Neugraber Bahnhofstraße nahmen unter der Woche kein Ende mehr. Seit dem 17. November war

die Filiale dicht. Zunächst sollte die Schließung laut Aushang bis zum 24. November dauern, dann wurde sogar eine Verlängerung bis zum 28. November angekündigt. Was ist da los? Fortsetzung auf Seite 15



Die Postbank-Filiale soll am 30. November wieder öffnen. Foto: W. Marsand

Stoffwechsel.

Wir möbeln Ihre Schätzchen auf.

Polsterarbeiten Markenmöbel Sonderanfertigungen

Löffelsend
POLSTERWERKSTÄTTEN

Am Hirschwechsel 5 | 21244 Buchholz | 04186 89580 | www.loeffelsend.de

Wichtiger Beitrag zur Infrastruktur von Süderelbe

4,5 Millionen Euro für Quartierszentrum Ohrnsweg



Im Umfeld der Schule Ohrnsweg könnte das Quartierszentrum entstehen Foto: W. Marsand

■ (mk) Fischbek. Gute Nachrichten für die soziale Infrastruktur von Süderelbe: Im Rahmen eines aus dem Angesichts der Corona-Krise entwickelten Hamburger Wirtschafts-stabilisierungsprogramms (HWSP) für den nächsten Doppelhaushalt 2021/22 soll die Realisierung eines Quartierszentrums Ohrnsweg mit rund 4,5 Millionen Euro auf den Weg gebracht werden. Die frohe Botschaft überbrachte Finanzsenator Andreas Dressel auf einer Pressekonferenz am 23. November vor dem Kulturzentrum Rieckhof. Mit von der Partie waren unter anderem Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen und der SPD-Bundestagsabgeordnete Metin Hakverdi. Mit dem Quartierszentrum Ohrnsweg im RISE-Fördergebiet Neugraben-Fischbek soll an der Schnittstelle zwischen Sandbek/Fischbek und den Neubaugebieten Fischbeker Heidbrook (NF 66) sowie dem neu entstehenden Quartier Fischbeker Reethen



Ohne Urkunde geht nichts. Finanzsenator Andreas Dressel überreicht sie der Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen. Foto: pm

(NF 67) ein Ort der Begegnung für neue und alteingesessene Bürger geschaffen werden. Die Entwicklung einer generationsübergreifenden Gemeinschaftseinrichtung im Stadtteil wird unterstützt, um unterschiedliche Einrichtungen und Angebote unter einem Dach zusammenzuführen. Architektonisch anspruchsvoll und energetisch durchdacht, wird das Gebäude den Anforderungen des Hamburger Klimaplanes entsprechen. Die Errichtung des Quartierszentrums Ohrnsweg sei ein Schlüsselprojekt

in der RISE-Gebietsentwicklung. Mit der Förderung aus dem Hamburger Wirtschafts- und Stabilisierungsprogramm im Umfang von 4,5 Mio. Euro kann das Vorhaben realisiert und zugleich die Kofinanzierung von RISE-Mitteln sichergestellt werden.

Fortsetzung auf Seite 15

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Baustelle am Finkenwerder Ring

■ (pm) Finkenwerder. Mit Beschränkungen müssen die Verkehrsteilnehmer am heutigen Sonnabend, 28. November, von 8 bis 16 Uhr am Finkenwerder Ring zwischen Altenwerder Hauptdeich und Finkenwerder Straße rechnen. Die Stahlschutzplanke am Finkenwerder Ring in Höhe Altenwerder Hauptdeich muss instandgesetzt werden. Dafür muss der linke Fahrstreifen gesperrt werden, so dass zwei Fahrstreifen zur Verfügung stehen.

Diebstähle

■ (mk) Rade. In der Nacht zum 25. November trieben Diebe im Tannenweg ihr Unwesen. Die Täter brachen die Türen zweier Kleintransporter auf und gelangten so jeweils auf die Ladefläche. Aus beiden Fahrzeugen entwendeten sie zahlreiche Baumaschinen und Werkzeuge. Der Gesamtschaden wird auf rund 2500 Euro geschätzt. Hinweise auf die Täter gibt es derzeit nicht.

Orient Kunst Galerie Jesteburg
PERSÖNLICH. KOMPETENT. NAH.
Sauberkeit und Hygiene sind für ein gesundes Leben unerlässlich!

Unser Wäscherei Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber, und desinfiziert aufzubereiten. Unser Kontaktlose Hol und Bring Lieferservice schützt unsere Kunden.

Mehrdad Rakhshan Gutachter und Sachverständiger für Hangeknüpfte Orientteppiche.

Teppichwäscherei
Bio-Handwäsche und Reparaturwerkstatt.
An- und Verkauf von Orientteppichen

GROSSER SONDERVERKAUF!
70% Endspurt! Reduziert

www.m-rakhshan.de info@m-rakhshan.de
Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg
Tel. 04183 - 77 88 940

MALER- UND LACKIERER-ARBEITEN Patrick Hoever

vorher nachher

- Malerarbeiten im Innenbereich
- Lackieren von Fenstern und Türen
- Neubauanstrich
- Tapezierarbeiten
- Schimmelbeseitigung
- Spachtelarbeiten
- Bodenbeschichtung
- Bodenverlegungsarbeiten

JETZT NEU BEI: M&S Bauelemente GmbH

M&S Bauelemente GmbH
Landstraße 14 · 21698 Bargstedt
Wintergärten & Terrassendächer
Haustüren & Fenster
Markisen & Rollläden · NEU: Malerei
E-Mail: info@m-s-bauelemente.de
www.m-s-bauelemente.de

Rufen Sie mich an: 0160 95504727
Am Steinberg 119A · 25436 Uetersen

Von Natur aus fürsorglich und familiär.
Ihre Familie Lühning

Lindenstr. 34
Neu Wulmstorf
☎ 04168 283

Am Markt 3
Hollenstedt
☎ 04165 2228292

Lühning
Bestattungen seit 1922

www.luehning-bestattungen.de

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de



Über die Sinne zum Sinn: Christliche Rituale im Alltag erleben

RUF verlost Exemplare des Buches „Die Heilkraft christlicher Rituale und Symbole“

■ (mk) Hamburg. Rituale und Symbole begleiten uns ein ganzes Leben lang, in der Gesellschaft wie im Privaten. Jede Gemeinschaft entwickelt neben den allgemein gebräuchlichen Ritualen und Symbolen noch ihre ganz eigenen. Gertrud und Dr. Norbert Weidinger begeben sich in ihrem Buch „Die Heilkraft christlicher Rituale und Symbole“ auf die Suche nach tragenden, lebensbejahenden Symbolen und Ritualen, die uns als sinnsuchende Menschen ansprechen.

Sie stehen uns allen als erstes Kommunikationssystem, noch vor der Sprache, zur Verfügung. Rituale und Symbole helfen, wenn uns die Worte fehlen. Ihre Heilkraft erweist sich, wo geistig-seelische Prozesse ins Stocken geraten, gestört oder blockiert sind und wieder in Gang gesetzt werden, wo Wunden der Vergangenheit heilen sollen. Rituale und Symbole bauen Brücken. Die beiden Autoren zeigen in ihrem neuen Buch „Die Heilkraft christlicher Rituale und Symbole“, wie christliche Rituale und Symbole, etwa Beten und Meditieren, Gesten im Miteinander, Sinnbilder aus der Natur und Grundhaltungen wie Liebe, Vertrauen und Hoffnung, im spirituellen, psychischen und psychosozialen Sinn heilen und medizi-

nische Heilungsprozesse nachhaltig unterstützen können. Spiritualität heilt zwar keine schweren körperlichen Krankheiten, kann aber einen wichtigen Beitrag zur Bewältigung kritischer Lebensereignisse leisten, Dauerbelastungen und Stress abpuffern, manchen Erkrankungen vorbeugen und die Selbstheilungskräfte aktivieren. „Die Heilkraft christlicher Rituale und Symbole“ stellt ausgewählte Grundsymbole des Lebens in ihren biblischen, liturgischen und gesellschaftlichen Kontext und wendet sich an gläubige und nicht-gläubige Menschen, die nach Tiefe im Leben Ausschau halten und das inspirierende Feld der Symbole und Rituale sowie deren heilende Kräfte neu entdecken möchten.

Achtung: Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare des Buches „Die Heilkraft christlicher Rituale und Symbole“. An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 3. Dezember 2020 eine E-Mail mit dem Betreff „Christliche Rituale“ an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte mit Namen, Adresse und Telefonnummer an der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg schickt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!



VERLOSUNG!

Wash & Go

Wir sind wieder für Sie da!

bis zum 30.11.2020
mit **50%**
Wiedereröffnungs-Rabatt

Cuxhavener Straße 384 • 21149 Hamburg

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945
denen, die sich selbst nicht mehr helfen können

Schon 40 Euro genügen

um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen. Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe. Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an:
Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg
Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg
Hamburg Commercial Bank AG IBAN: DE8921050000131102000 BIC: HSHNDE33HAN

Nach der Schule an den Kiekeberg.

Unsere Stellen:
FSJK im Freilichtmuseum am Kiekeberg (PR + Marketing)
FSJD im Freilichtmuseum am Kiekeberg (Bildung und Vermittlung)
FSJK im Museumsbauernhof Wennerstorf
FSJ im Wohnheim Wennerstorf

Komm in unser Team!
Bewerbungen für 2021 ab sofort möglich

Freilichtmuseum am Kiekeberg.
www.kiekeberg-museum.de

Online-Workshop Abenteuerspiel mit Bitsy gestalten

■ (mk) Neugraben. Am 3. Dezember von 16 bis 19 Uhr bietet die Bücherhalle Neugraben einen Online-Workshop für Mädchen und Jungen von 13 bis 16 Jahre an. In diesem Workshop kann unter Anleitung der Initiative „Creative Gaming“ mit dem kostenfreien Tool Bitsy ein eigenes kleines Abenteuerspiel in Pixelgrafik entwickelt werden. Dabei durchlaufen die Teilnehmer alle Schritte des Game Designs – von der Entwicklung der Story, der Gestaltung

der Spielfiguren und der Spielwelt bis hin zur Programmierung der Spielmechanismen. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Die Teilnehmer benötigen einen PC und ein Headset bzw. Kopfhörer und Mikrofon! Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung unter neugraben@buecherhallen.de. Der Workshop findet in Kooperation mit der Initiative Creative Gaming statt. Infos unter www.creative-gaming.eu.



Am 3. Dezember von 16 bis 19 Uhr bietet die Bücherhalle Neugraben einen Online-Workshop für Mädchen und Jungen von 13 bis 16 Jahre an
Foto: Bücherhallen

Ein Geschenk, das nicht im Schrank verstaubt Schlemmer- & Freizeitgutscheine für 2021!

■ (pm) Harburg/Neugraben. Vor 23 Jahren erschien die erste Ausgabe von „Schlemmen & Sparen“ in drei norddeutschen Regionen. „Schlemmen & Sparen“ verlockt mit seinen Genuss-Gutscheinen für Hauptgerichte oder Kaffee & Kuchen zum halben Preis auch für das Jahr 2021 wieder zu einer Rundreise durch den Landkreis und Harburg sowie sein reizvolles Umland. Außerdem gibt es jede Menge Bonusgutscheine – zum Beispiel für das „Lieblingskörper“, das Hallen- und Freibad Hittfeld, den Hochseilgarten in Wilhelmsburg oder ins Verrückte Haus, in das Abenteuerlabyrinth oder das Hamburg Dungeon. Noch nie waren so viele Freizeitbetriebe Partner der Aktion! Auch der Rasta-Verlag als Herausgeber von „Schlemmen & Sparen“ musste viele Einschränkungen in Kauf nehmen, die auch einem ungetrübten Schlemmererlebnis im Wege stehen. „Für 2021 sollten wir wieder viele Ausflüge und kleine „Urlaube vom Alltag“ einplanen!“, so der Herausgeber Andreas Stascheit. Er erläutert: „Den Kaufpreis dieses wertvollen Gutscheinsbuches haben Sie meist nach dem zweiten Restau-



Foto: RASTA-Verlag

rantbesuch schon wieder heraus. Durch die Vielzahl der teilnehmenden Betriebe bietet sich so manche Anregung für das nächste gesellige Beisammensein mit der Familie, mit Freunden, Kollegen und Nachbarn. Der aktuelle Schlemmer(ver)führer kostet unverändert 24,90 Euro. Nicht zuletzt ist das Schlemmerbuch gleichzeitig auch eine nette Geschenkidee, die garantiert nicht im Schrank verstaubt. Die aktuelle Auflage gilt vom 2. Januar bis 15. November 2021. Erhältlich ist die aktuelle Ausgabe bei vielen teilnehmenden Restaurants, im Rieckhof und den Buchhandlungen Leichers und „Der Buchladen“ in Neugraben. Info- und Bestellhotline: Tel. 04105 68040 oder unter www.schlemmenundsparen.de.

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Festliche Adventswochen bei ALDAG

mit *Spezialitäten*
Reh oder Wildschwein
aus dem Fischbecker Jagdrevier

frische Landgänse
frische Puten und Enten
weihnachtliche Fleisch- und Wurstspezialitäten
aus unserer eigenen Produktion im Alten Land

Festliche Adventswochen in unserem Bistro

Dienstag, 1.12.
½ Ente, Apfelrotkohl und Knödel 10,50 €

Dienstag, 8.12.
Gänsekeule, Blaukraut und Klöße 12,90 €

Donnerstag, 10.12.
Grünkohl, Kasseler, Kohlwurst, Bauchfleisch u. Röstkartoffeln 8,50 €

Mittwoch, 16.12.
Wildragout, Rotkohl, Spätzle und ½ Birne mit Preiselbeeren 8,90 €

Weihnachtsmenüs 2020

Ofenfertig für Sie vorbereitet – Weihnachten stressfrei genießen!

Wählen Sie zwischen Gans, Ente oder Pute mit Rotkohl, Klößen und Soße.

Vorbestellungen werden bis zum 18. Dezember 2020 angenommen.
Die Anlieferung frei Haus erfolgt am 24.12.2020 in der Zeit von 8–12 Uhr.

Unsere Adventsangebote vom 30.11. bis 5.12.2020

Rumpsteak von der Färse 100g 2,99 €

Kohlroulade „Hausfrauen Art“ 100g 1,09 €

Putensteak 100g 1,19 €

Gemischter Aufschnitt 100g 1,29 €

Eiersalat 100g 1,39 €

Unsere Adventsangebote vom 7.12. bis 19.12.2020

Kasselerhaken im Stück 100g 0,59 €

Rinderroulade (gefüllt) 100g 1,89 €

Rinderbratengulasch aus der Keule 100g 1,39 €

Fleischsalat 100g 0,69 €

Schweinebraten im Aufschnitt 100g 2,19 €

Unsere besonderen Festtagsangebote vom 21.12. bis 31.12.2020

Die Klassiker zum Kartoffelsalat: Wiener Würstchen
Fürs Fondue: Steakhüfte, Schweinefilet und Pute

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Fleischerei Aldag
Cuxhavener Straße 460 • 21149 Hamburg
Telefon (040) 701 80 73 • www.aldag-fleischwaren.de

„Muss regelmäßig erneuert werden“

Keine neue Form der Reinigung der Marktplätze

■ (mk) Neugraben. Die SPD-Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann hatte in einer Anfrage die Verschmutzungen auf der Marktplatzfläche in Neugraben thematisiert. Unter anderem wollte sie wissen, in welchen Intervallen dies geschehe und ob eine neue Versiegelung der Fläche zur einer wirkungsvolleren Säuberung führen würde. Das Bezirksamt Harburg äußerte sich zu der SPD-Anfrage mit einer längeren Stellungnahme. Einleitend wurde ausgeführt, dass Betonsteine nach mehreren Jahren des Gebrauchs eine „Patina“ bekommen. Diese Patina sei im Wesentlichen nichts anderes als eine vollflächige Verschmutzung, verstärkt durch Algenbewuchs an feuchten Stellen. Der Marktplatz Neugraben wäre drei Jahre nach seiner Fertigstellung noch als neu angelegte Platzfläche zu betrachten. Bedingt durch die Marktnutzung entstehe diese „Patina“ sehr ungleichmäßig. Verstärkt würde dieser Effekt durch Marktstände, die besonders verschmutzende (z.B. fettige) Substanzen emittieren. Im Laufe mehrerer Jahre würden sich die Verschmutzungen angleichen und weniger punktuell sichtbar sein. Die gleichen marktbedingten Verschmutzungen gäbe es auch vor der Umbaumaßnahme, nur seien sie aufgrund des alten Zustandes des Belages weniger aufgefallen, erläutert das Bezirksamt. Und weiter: „Im Zuge der Materialauswahl während der Entwurfsphase wurde dieses Thema bedacht. Verschmutzungen der angesproche-



Die Marktplatzfläche soll laut Bezirk weiterhin wie bisher gereinigt werden
Foto: mk

nen Verursacher sind auf allen neu angelegten Flächen sichtbar, außer diese Flächen bestehen aus extrem dunklem Pflaster oder schwarzem Asphalt. Dieses widerspräche allerdings dem Ziel, eine freundliche, helle und moderne Stimmung zu erzeugen. Durch die Verwendung unterschiedlicher Grautöne der Beton-Pflastersteine werden Verschmutzungen weniger stark wahrgenommen, als es bei einem einzigen homogenen Grauton der Fall wäre. Naturstein lag nicht im Rahmen des zur Verfügung gestandenen Budgets. Versiegelungen von Pflasterflächen erfolgen durch die Verwendung chemischer Produkte (beispielsweise durch Epoxidharz). Durch den Abrieb der Nutzung gelangen diese Stoffe in die Umwelt. In Abwägung aller Sachverhalte ist es angemessen, den Marktplatz gelegentlich reinigen zu lassen“, erläutert das Bezirksamt. Aktuell wird die

Reinigung der Marktplatzfläche mit ganz schlichten Mitteln vorgenommen – laut Bezirk mit Besen. Die Marktplatzfläche wird unter der Verwendung von Besen trocken gereinigt. Die Reinigung der Marktplatzfläche erfolge nach jedem Markttag (Dienstag, Donnerstag, Samstag) eigenständig durch die Markthändlerschaft. Die dafür anfallenden Kosten liegen dem Bezirksamt angeblich nicht vor. Es wird darauf hingewiesen, dass die WAGS Hamburg Events GmbH als Betreiberin des Wochenmarktes für die Reinigung der Marktplatzfläche verantwortlich zeichne. Eine andere Art der Versiegelung wäre laut Bezirksamt ein zweischneidiges Schwert. „Die nachträgliche Versiegelung der Pflasterfläche führt auf der einen Seite zu einer Erleichterung beim Entfernen von Verunreinigungen. Auf der anderen Seite beinhaltet sie jedoch

die Beeinträchtigung positiver Flächeneigenschaften, in dem sie den Rutschwiderstand des Pflasters herabsetzt und die zur Grundwasserneubildung beitragende dezentrale Versickerung von Regenwasser über die Betonsteinoberfläche reduziert“, so das Bezirksamt. Des Weiteren sei eine nachträgliche Versiegelung nicht dauerhaft, sondern müsse regelmäßig erneuert werden. Unter Berücksichtigung der Marktplatznutzung wird die Haltbarkeit auf rund 2-3 Jahre geschätzt. Vor einer Versiegelung ist eine intensive Grundreinigung notwendig sowie vor jeder weiteren Erneuerung das Entfernen noch vorhandener Versiegelungsrückstände. Aufgrund der Gegenüberstellung von Vor- und Nachteilen kommt eine Versiegelung der Fläche nicht in Betracht. Empfehlenswert wird hingegen eine Sonderreinigung unter Anwendung eines wasserbasierten Heißdampf-Verfahrens angesehen, führt das Bezirksamt aus. „Könnte durch dann weniger Reinigungsintervalle eine Kostenminderung erreicht werden?“, hatte Pohlmann als letztes gefragt. Hierzu merkte das Bezirksamt an: „Eine versiegelte Pflasterfläche ist nicht selbstreinigend. Sie bedarf ebenso wie eine unversiegelte Fläche einer regelmäßigen Reinigung unter Verwendung von Wasser. Des Weiteren ist eine Versiegelung nicht dauerhaft, sondern muss regelmäßig erneuert werden. Die nachträgliche Versiegelung der Marktplatzfläche führt somit nicht zu einer Verminderung der Reinigungskosten.“

„Wir müssen Tierversuche reduzieren“

Bund fördert Tierversuchersatzmethoden

■ (mk) Landkreis Harburg. Der Bund fördert die konzeptionelle Entwicklung einer nationalen Plattform für Tierversuchersatzmethoden mit drei Millionen Euro. Dies beschloss der Haushaltsausschuss des Bundestages. Die Plattform soll dazu beitragen, Tierversuche zu reduzieren und gänzlich zu vermeiden. Die Förderung der Plattform geht auf eine Initiative von SPD-Bundestagsabgeordneten um Svenja Stadler, Abgeordnete des Landkreises Harburg, und dem Hamburger SPD-Abgeordneten Metin Hakverdi zurück. „Wir müssen Tierversuche reduzieren. Dafür setze ich mich mit meinem Kollegen Metin Hakverdi auf Bundesebene ein, seitdem wir die Proteste gegen die schlimmen Zustände in den LPT-Tierversuchslaboren in unseren Wahlkreisen begleiten – und die erfolgreich die Schließung des Standorts Mienenbüttel erwirkten. Ein Baustein für weniger Tierversuche sind alternative Forschungsmethoden. Sie kommen ohne Tiere aus und können an vielen Stellen Tierversuche ersetzen und damit Tierleid verhindern beziehungsweise sind auf dem besten Weg, ohne Versuchstiere auszukommen. Ein Hindernis dabei: Bisher gibt es keine einheitliche Datenbank für diese Ersatzmethoden,

die eine Übersicht über alle Methoden, Forschungsergebnisse und Anwendungszwecke bietet. Das ändert sich nun. Der Bund fördert die konzeptionelle Entwicklung einer solchen Datenbank im ersten Schritt bis 2021 mit 3 Millionen Euro. Das hat der Haushaltsausschuss des Bundestages beschlossen“, sagt Svenja Stadler. Die Datenbank sei nicht nur Grundlage dafür, vielversprechende Ansätze zu sammeln und bis zur Anwendungsreife weiterzuentwickeln. Die Ersatzmethoden für Tierversuche sollten im Falle eines neuen Antrags für einen Tierversuch für die Antragsteller, aber auch für die Genehmigungsbehörden unkompliziert abrufbar sein. Nur so kann verhindert werden, dass Tierversuche stattfinden, obwohl es womöglich schon geeignete Alternativen gibt, diese aber nicht bekannt sind bzw. nicht als geeignet erkannt werden, so Stadler. „Eine solch strategisch angelegte Plattform für Alternativmethoden ist ein wirksamer Schritt für mehr Tierschutz und ein wichtiges Signal auf dem langen und nicht ganz einfachen Weg hin zu einer tierversuchsfreien Gesellschaft. Das ist unser Ziel“, erklärte Stadler.



Die SPD-Bundestagsabgeordneten Svenja Stadler und Metin Hakverdi engagieren sich für den Tierschutz
Foto: SPD

Digitaler Advent

■ (mk) Hausbruch. Die Thomasgemeinde möchte mit den Gläubigen ein neues Format über Zoom stattfinden lassen. Dafür werden Teilnehmer gesucht. Das Format: Einmal pro Woche ein Zoom-Meeting. Zoom ist eine Online-Videokonferenz. „In diesem werden wir uns gemeinsam einen Video-Impuls anschauen und danach Raum und Zeit haben für einen kritischen Austausch mit Glaubens-themen. Die Impulse sind je nach Woche unterschiedlich mit dem Motto „Glaube als ...“, erklärt Pastorin Fee Meyer-Himstedt. Jeder kann an den Terminen teilnehmen, wie es die Zeiteinteilung erlaubt – das gilt auch für einzelne Termine. Die Themen lauten: 1. Glaube als Herausforderung; 2. Glaube als Geschenk; 3. Glaube als Wendepunkt und 4. Glaube als Lebensstil. Die Termine sind donnerstags per Zoom von 19.30 bis max. 21.30 Uhr am 3., 10. und 17. Dezember. Anmeldung per E-Mail an f.meyer-himstedt@thomasgemeinde-suederelbe.de.

Zwergen kino

■ (mk) Neu Wulmstorf. Mattes der Bär ist meistens misstrauisch. Vor allem Weihnachten kann er überhaupt nicht leiden. Was ihm gerade an Heiligabend passiert, zeigt und liest Verena Feyen am 15. Dezember um 15 Uhr. Die interessante Weihnachtsgeschichte von Katharina Mauder mit Illustrationen von Nikolai Renger wird 4 bis 6-jährigen „Zwergen“ sicherlich gut gefallen. Dazu müssen sie von ihren Eltern allerdings vorher unter www.neu-wulmstorf.de angemeldet werden, denn der „Zwergentreff“ kann leider aufgrund der Corona-Krise nur online stattfinden.

Eine Anzeige...

- bringt Leben in Ihr Geschäft
- und bringt neue Kunden

Frohe Weihnachten!



Wir wünschen allen Harburgerinnen und Harburgern eine besinnliche und gesunde Adventszeit.



Ihre Harburger AfD-Fraktion

www.afd-bezirksfraktion-harburg.de

Sand 29 • 21070 Hamburg-Harburg

Absage von Bürgersprechstunde

■ (mk) Landkreis Harburg. Aufgrund einer kurzfristig angesetzten Sondersitzung des Niedersächsischen Landtags kann die geplante telefonische CDU-Bürgersprechstunde mit Bernd Althausmann am 30. November 2020 leider nicht stattfinden und wird verschoben. Ein Ersatztermin steht noch nicht fest.



Weihnachtliches Winterland

Unser Programm

Sa. 28.11.	11:00 - 16:00	"Foto Spot" Weihnachtsschlitten ist geöffnet (EG)
Sa. 05.12.	11:00 - 18:00	Ein Rentier besucht die HARBURG ARCADEN und verteilt Bastelsets
	11:00 - 16:00	"Foto Spot" Weihnachtsschlitten ist geöffnet (EG)
Sa. 12.12.	11:00 - 18:00	Der Schneemann verteilt Bastelsets für Zuhause und steht für Fotos zu Verfügung
	11:00 - 16:00	"Foto Spot" Weihnachtsschlitten ist geöffnet (EG)
Sa. 19.12.	11:00 - 18:00	Der Weihnachtsmann verteilt Bastelsets für Zuhause und steht für Fotos zu Verfügung
	11:00 - 16:00	"Foto Spot" Weihnachtsschlitten ist geöffnet (EG)
Di. 22.12.	14:00 - 18:00	"Foto Spot" Weihnachtsschlitten ist geöffnet (EG)
Mi. 23.12.	14:00 - 18:00	"Foto Spot" Weihnachtsschlitten ist geöffnet (EG)

HARBURG ARCADEN

www.harburg-arcaden.de • Lüneburger Straße 39 • 21073 Hamburg



Modernisierung abgeschlossen

Umgestaltung des S-Bahnhof-Umfeldes stößt auf geteiltes Echo

■ (mk) Neugraben. Darauf mussten die Neugraber lange warten: Die Modernisierung des Umfeldes des S-Bahnhofes ist so gut wie abgeschlossen. Nach jahrelangen Diskussionen, Entwürfen und Pannen war Mitte März endlich der Startschuss zur Umgestaltung des in die Jahre gekommenen Areals gefallen. Kern der Umgestaltung ist die Einrichtung einer sogenannten „Mittelinsel“, an der alle Busse abfahren und ankommen. Um sie herum fahren die Busse wie in einem Kreis. Die Einbahnstraße ist auch für Gelenkbusse geeignet. Aus dem Kreis, in dem auch Parkbuchten für Überlieger (wartende Busse) eingerichtet worden sind, könnten die Fahrzeuge nach links und rechts in die Straße Am Neugrabener Bahnhof abbiegen. An der Straße Am Neugrabener Bahnhof sind Parkbuchten für Taxen und Pkw vorgesehen. Ganz wichtig: Endlich steht ein nagelneuer Aufzug bereit, mit dem beispielsweise gehbehinderte Personen, Radfahrer oder Senioren zu den Bahnsteigen gelangen können. Eine neue Pflasterung, bequemere Sitzmöglichkeiten und hellere Lampen komplettieren die Modernisierung. Zusammen mit der Auf-



Die Mittelinsel des S-Bahnhofes Neugraben wartet unter anderem mit neuer Pflasterung und einladenden Sitzmöglichkeiten auf



Das Umfeld der Fußgängerbrücke im Bereich der Neugrabener Bahnhofstraße wurde grundlegend saniert



Auch der neue Aufzug hat seinen Betrieb aufgenommen

Fotos: W. Marsand

wertung des Restbereiches der Neu-

grabener Bahnhofstraße unter der Fußgängerbrücke ist dieser Teil der Umgestaltung nun beinahe abgeschlossen. Die fehlenden Lampen und Grünpflanzen sollen laut Verwaltung noch im Dezember folgen. Die Mit-Vorsitzende des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek, Beate Pohlmann, hebt das großzügigere Ambiente des S-Bahnhofes hervor. Die Planer hätten einen guten Job gemacht. Wie die baulichen Maßnahmen ankommen, müsse die Praxis zeigen, so die SPD-Politikerin. Der CDU-Bürgerschaftsabgeordnete An-

dré Trepoll begrüßt zwar die Fertigstellung, trotzdem übt er Kritik. „Die Sanierung der Marktpassage hat später als geplant begonnen, die Reparatur des Aufzuges am S-Bahnhof hat viel zu lange gedauert, und was die anstehenden Straßenbaumaßnahmen im ganzen Stadtteil angeht, wissen wir, dass es von Seiten der Stadt immer noch keinerlei konkrete Pläne gibt“, sagt Trepoll. SPD und Grüne im Rathaus würden sich laut Trepoll anscheinend weiterhin unkoordiniert von Baustelle zu Baustelle hangeln, anstatt seriös zu planen. Die Einsetzung der bezirklichen Baustellenkoordinatoren hätte bisher zumindest keine erkennbaren Fortschritte gebracht, und das sei wirklich ärgerlich, so Trepoll. CDU-Fraktionschef Ralf-Dieter Fischer bemängelt das Fehlen des versprochenen Komforts für Benutzer. „Das ist ein Torso“, bezeichnet Fischer das bauliche Ergebnis der Umgestaltung. Die CDU wird sich damit nicht zufrieden geben. Es wird mittels Anträgen Forderungen nach einigen Verbesserungen geben, kündigt Fischer an.

Sauberkeit und Hygiene sind unerlässlich!

OTH trägt zur Corona-Eindämmung bei

■ (ein) Jesteburg.

Die Teppichwäscherei der Orient Kunst Galerie Jesteburg trägt zur Corona-Eindämmung bei. „Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen. Unserer Bundesregierung ist es sehr wichtig, dass Textilreinigungen und Wäschereien geöffnet bleiben. Unsere Wäscherei-Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber und desinfiziert aufzubereiten. Unser Hol- und Bring-Lieferservice schützt unsere Fahrer und unsere Kunden“, erklärt der Orientteppich-Sachverständige Mehrdad Rakhshan.



„Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen“, sagt Mehrdad Rakhshan Foto: OTH

Und so geht es: „Zur Abholung stellen Sie Ihren Auftrag einfach vor die Tür. Bei Rücklieferung klingelt unser Fahrer und legt auf Wunsch alles hygienisch verpackt (in Folie) vor der Türe ab. Unser Fahrer wartet, bis alles reingeholt wurde. Bezahlen können Sie bargeldlos mit unserer Müden-Abo-Karte oder per Rechnung. Sauberkeit und Hygiene sind unerlässlich“, betont Mehrdad Rakhshan. Folgende Teppiche werden laut Mehrdad Rakhshan gereinigt: „1. Teppiche, die Sie auf den Boden le-

gen; 2. Handgeknüpfte Teppiche, Kelim, handgewebte Teppiche; 3. Wandteppiche, Fußmatten; 4. Teppich, Felle; 5. Plüsch- und Webkissen. Eine hygienische Teppich-Wäsche und Desinfektionen lässt Ihren Teppich länger leben.“ Die Reinigung wirkt gegen alle Viren, gegen vegetative Bakterien und gegen Pilze (z. B. Schimmelpilze), sagt Mehrdad Rakhshan. Kontaktloser Hol- und Lieferservice info@m-rakhshan.de, www.m-rakhshan.de oder unter Tel. 04183 7788940

Vorfrende!

SHOPPEN, STÖBERN, STAUNEN SIE

Genießen Sie einen entspannten Vorweihnachts-Bummel im SEZ. Stöbern Sie nach schönen Geschenken, relaxen Sie bei einem leckeren Cappuccino, erledigen Sie nebenbei Ihren täglichen Einkauf und gönnen Sie sich einen Beauty-Besuch. Wir freuen uns auf Sie!

Übrigens: In unserer Tiefgarage können Sie 2 h kostenlos parken.

SÜDERELBE EINKAUFZENTRUM

so nah - so gut

www.sez-süderelbe.de



PELZ & GOLD ANKAUF KORN



WIR KAUFEN AN:

Wir zahlen bis zu

bis zu **53 €** pro Gramm

AKTION: 4 TAGE ANKAUF

Öffnungszeiten: 10:00 - 18:00 Uhr

Ankauf von:



Ihr **GOLD**
zu **GELD**



Gold- und
Silbermünzen

Geschirr



Kostenlose Beratung
bei ihnen zu
Hause möglich

ANTIKER KORALLENSCHMUCK,
KORALLENKETTEN, KORALLEN-
(bevorzugt in blutrot),
ZAHNGOLD (mit und ohne Zähne),
PELZMÄNTEL

Ankauf von Goldschmuck aller Art.

Altgold, Bruchgold, Münzen, Barren, Platin sowie gut erhaltene
Ringe, Broschen, Ketten (Armbänder bevorzugt in breiter Form.)
Colliers, Medaillons, Golduhren - auch defekt, **Verbindung Pelz & Gold**

**Sichern sie sich jetzt
schon Weihnachtsgeld!**

**Gerne prüfen wir Ihren
Schmuck auf Echtheit!**

Verbindung Pelz & Gold

Uhren

Bernsteine
bis 2500 €



Edelstein



Edelsteine



Abzeichen



BARES FÜR WAHRES

Für Pelze & Nerze bis zu 5000 €
in Verbindung mit Schmuck / Gold / Zähne

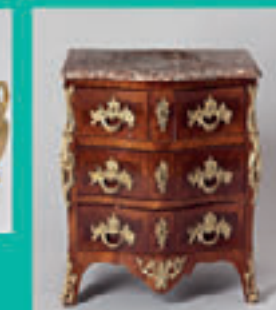


Schmuck

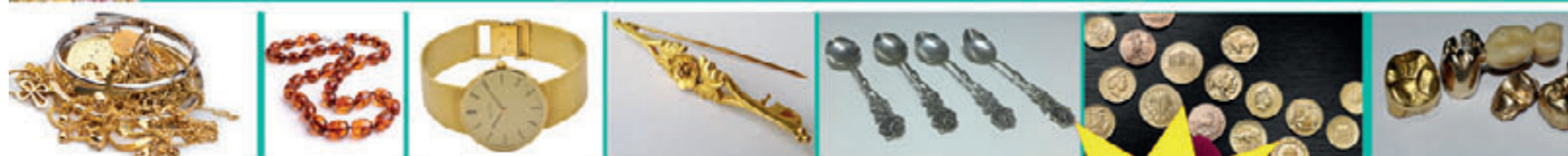


Mäntel

Gold- und
Silbermünzen



Geschirr



NEU

Wir kaufen auch
Modeschmuck

WIR SCHÄTZEN IHRE ANTIQUITÄTEN, SCHMUCK, PELZE U.V.M

Kostenlos und unverbindlich!

Ohne Risiko!
Unverbindliche Beratung
Transparente Abwicklung
Seriöser Ankauf
Sofortige Barauszahlung

Die Begutachtung befindet sich im EG.

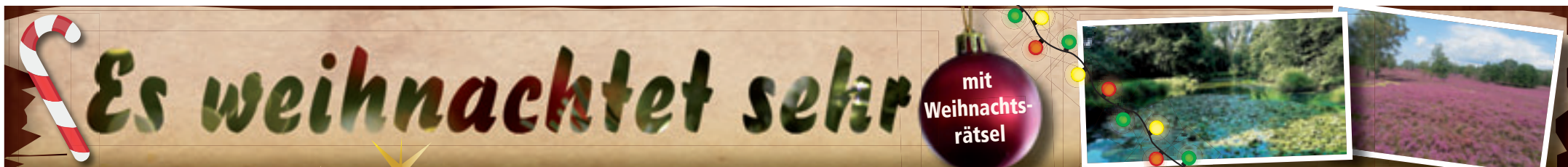
Tel.: 040-740 74 205

Lütt Enn 3 / Neugrabener Bahnhofstraße 10 b
(im Innenhof) 21149 Neugraben

Beim Kauf Ihres Gegenstandes
bekommen sie bis zu 20 €
Spritkosten ausgezahlt.

Pelzundgold-Ankauf@web.de

**Machen sie aus Ihren
Edelmetallen und Ihren
Pelzen jetzt noch bares
Weihnachtsgeld!**



Anzeige

Gans für vier Personen rasch auf dem Tisch!

Stoof Mudders Hökerladen ist eröffnet

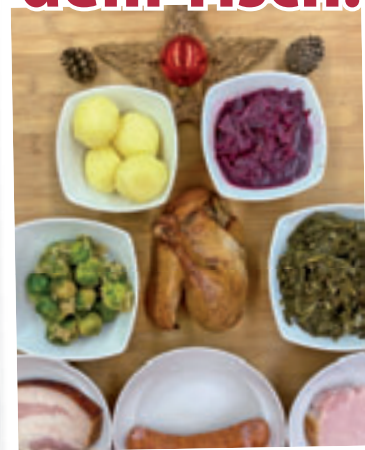
■ (mk) Ehestorf. Die Schonzeit für die Martinsgans ist vorbei. Jetzt ist es auch kalt genug für zünftigen Grünkohl, sagt Gerd Popow von Stoof Mudders Kroog im Freilichtmuseum am Kiekeberg. „Die Situation ist für uns alle nicht einfach. Wir dürfen Sie nicht bewirten und Sie sollen möglichst zuhause bleiben. Um Ihnen und uns die Freude an unserem Essen zu erhalten, haben wir den Hökerladen gestartet“, erklärt Gerd Popow.

Folgendes Konzept steht dahinter: zuhause essen wie im Restaurant; schnell und bequem, die Zubereitungszeiten der verschiedenen Gerichte betragen zwischen 15 bis 20 Minuten.

Im Angebot sind Winterklassiker wie Grünkohl, halbe Ente, Gänsekeule und vieles anderes mehr. Der Clou: Als Einzelportionen vorbereitet ist alles miteinander kombinierbar.

Ein Beispiel: Der Grundpreis für eine

Gans für vier Personen beträgt 54 Euro. Sauce 7 Euro, Klöße 3,90 Euro und Rotkohl 2,90 Euro schlagen extra zu Buche. Die erste Resonanz aus Stoof Mudders Hökerladen ist super, freut sich Popow. Er empfiehlt: „Gucken Sie sich doch mal unseren Abholshop im Internet an. Zu erreichen unter www.stoof-mudders-laden.de, der über die Kroog-Website www.stoof-mudders-kroog.de.“



Hof Klindworth - Buxtehude/Ketzendorf

Schlagen Sie Ihren Weihnachtsbaum auf unserem Traditionshof

Ab dem 21. 11. 2020 jeden Samstag und Sonntag von 10.00 - 15.00 Uhr.

Hof Klindworth • Ketzendorfer Grund 1 • Buxtehude
Tel. 0175/1438209

Feldverkauf:
12./13.12. & 19./20.12.20
beim Abfallwirtschaftszentrum

Jetzt aussuchen - zum Fest abholen!

www.hof-klindworth.de Anlieferung möglich

Stoof Mudders Laden
Hökerladen am Kiekeberg

Die Schonzeit für die Martinsgans ist vorbei

- Speisen in Einzelportionen vorgegart
- Bequem bestellen und abholen
- Zuhause in 20 Minuten fertig

DL-Fr.: 9-14 Uhr & 16-20 Uhr / 040 791 444 98 / www.stoof-mudders-laden.de

Schöne Weihnachtsaccessoires in großer Auswahl!

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24 • www.nordhausenraumgestaltung.de

An allen Adventssamstagen bis 14 Uhr geöffnet

Kennen Sie Neugraben/Neuwiedenthal gut?

Zweite Runde des Neuer RUF-Gewinnspiels

■ (mk) Neugraben/Neuwiedenthal. Na, brüten Sie noch über die vier Fragen aus der ersten Runde des großen Neuer RUF-Weihnachts-Gewinnspiels? Dann sputen Sie sich mal, nun folgen bereits die nächsten Fragen. Zur Erinnerung: In der letzten RUF-Ausgabe und in den kommenden Wochen werden wir Ihnen, sehr geehrte Leserinnen

und Leser, im Neuen RUF immer jeweils vier Fragen aus den Bereichen Geschichte, Gesellschaft und Geographie stellen. Insgesamt sind im Ganzen 16 Fragen zu beantworten. Schon jetzt sei angemerkt, dass man schon über ein bisschen Hintergrundwissen verfügen muss, um die Fragen korrekt zu beantworten. Aber die Lust an der Lösung

wird durch den Gewinn von attraktiven Preisen belohnt. Alle 16 Antworten müssen bis zum 16. Dezember entweder per E-Mail unter weihnachten@neuer-ruf.de oder per Post (Boeck Medienmanagement GmbH,



Woran erinnert der Moissburger Grenzstein aus dem 18. Jahrhundert?
Foto: mk



Wie heißt das Neubaugebiet, das auf dem früheren Areal der Röttiger-Kaserne entsteht?
Foto: mk

MARKT APOTHEKE NEUGRABEN

Partner von AVIE

IHR REZEPF FÜR GESUNDHEIT UND KOMPETENTE BERATUNG

Zum Nikolaus an die Gesundheit denken:

Schenken Sie einen Gutschein aus der Apotheke



Markt Apotheke Neugraben – Partner von AVIE
Inhaberin Johanna Borutta-Sobakpo e. Kfr.
Marktpassage 7 | 21149 Hamburg | Telefon 040 701006-0
www.avie-apotheke.de/hh-neugraben-markt
Montag bis Freitag 8.00 – 19.00 Uhr | Samstag 8.00 – 14.00 Uhr



Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg) an den Neuen RUF geschickt werden. Bei den Posteingängen bitte die vollständige Adresse und Telefonnummer angeben! Eine Bitte: Schicken Sie uns alle 16 Antworten per E-Mail oder Postkarte erst nach der letzten Runde am 12. Dezember! Die Preise müssen in den Geschäften der Neugrabener/Neuwiedenthaler Region, die die Gewinne ausgelobt haben, bis zum 31. Dezember selbst abgeholt werden. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Nun folgen die Fragen 5-8:

- Wie hieß der erste Bauer, der sich Anfang des 16. Jahrhunderts in Neugraben-Fischbek niederließ?
- Wann eröffnete Karstadt in Neugraben?
- Woran erinnert der Moissburger Grenzstein aus dem 18. Jahrhundert?
- Wie heißt das Neubaugebiet, das auf dem Areal der früheren Röttiger-Kaserne entsteht?

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

November/Dezember 2020

Sa. 28	H	Mi. 02	M
So. 29	J	Do. 03	N
Mo. 30	K	Fr. 04	O
Di. 01	L	Sa. 05	P

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

- A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
- B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
- B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31
- C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
- C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
- C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
- D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833
- D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
- E Apotheke am Inselepark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
- F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
- G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
- H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
- H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
- J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

- K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
- K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
- L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
- L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
- M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
- M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
- N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
- N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
- O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
- O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
- P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
- P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
- Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
- R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
- R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

- S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
- S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
- T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
- T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
- U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
- U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
- W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
- W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
- X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60
- X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
- Y Berg-Apotheke (Harburg)
Treider Weg 5, Tel. 763 51 91
- Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
- Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
- Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

- Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10
- Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
- Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90
- Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
- Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
- Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17
- Polizei, Notruf, Überfall 110
- Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
- Rettungsdienst der Hilfsorganisat. ... 1 92 22
- Rettungsdienst des DRK 1 92 19
- Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
- Gift-Information-Nord. 0551-192 40
- Behinderten Taxi 44 10 11
- Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
- Zahnärztlicher Notdienst**
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61
- Notarzt-Zentrale** 11 61 17
- Ärztlicher Notdienst** 22 80 22
- Informationen unter: www.aponet.de**

PAULSEN MÄNNERMODEN

CALAMAR

GIORGIO
1958

ALBERTO
Pants We Love

FENCIO-HARTON

ETERNA

JOOP!

NO EXC

ER



**NOCH GROBE AUSWAHL
AM LAGER**

CINQUE

ROY ROBSON

DIGEL

bugatti

LL

RAGMAN

OLYMP

TOTALER RÄUMUNGSVERKAUF

WIR GEBEN UNSER GESCHÄFT AUF!

JETZT
ALLES 40% REDUZIERT

**Aktuelle Herbst / Winter Mode 2020
für Damen und Herren**

Wir haben die schönste Mode und die beste Beratung,
außerdem haben wir eine tolle Auswahl und ein großes Sortiment.

Dennoch müssen wir aufgeben, nach über 39 Jahren Böttjer/Paulsen Mode.

Wir bedanken uns bei unseren treuen Kunden und freuen uns,
wenn Sie noch einmal reinschauen.

Ihr Paulsen Mode Team

ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR: 9 - 18:30 UHR

SAMSTAG: 9 - 14:00 UHR

TEL: 040 - 70 10 44 03

PAULSEN
MÄNNERMODEN

MARKTPASSAGE 9
21149 HAMBURG



SENIOREN

aktiv und gut drauf
Anzeige — **50plus**
die besten Jahre



Gegen das Beschlagen von Brillen

Sauer product GmbH entwickelt anspruchsvolle Maske

■ (mk) Dieburg. Wie sieht die ideale Community-Maske aus? Mit der sauer product GmbH hat ein Hersteller aus Dieburg sich den wachsenden Ansprüchen der Verbraucher angenommen. Die COVID-19-Pandemie hat unser aller Leben auf den Kopf gestellt; das Tragen einer Maske gehört zum

Alltag in Pandemie-Zeiten längst dazu. Grund genug, sich mit den wachsenden Anforderungen der Verbraucher an eine ideale Maske auseinanderzusetzen – wie es beispielsweise ein Familienunternehmen aus dem hessischen Dieburg getan hat: Die sauer product GmbH hat mit der air20 eine Community-Maske entwi-

ckelt, die Komfort mit einem größtmöglichen Nutzen vereint.

Die air20 ist aus einem sehr weichen und anschniegsamen Material hergestellt und ermöglicht so auch bei längerem Tragen ein bequemes Gefühl auf der Haut. Dank der neu designten Passform sowie der einstellbaren Ohrenbänder schmiegt sich der Mundschutz individuell an jede Kopf-Form an. Und: Mit Hilfe eines Anti-Beschlag-Verhaltens können Brillenträger zu jeder Zeit trotz Maskenpflicht klarsehen – gerade in der kalten Jahreszeit ein wichtiges Kriterium.

Martin Sauer, CEO der sauer product GmbH, hat von Beginn an hohe Ansprüche an die Entwicklung gestellt: „Nur wenn hochwertiges Design und Nachhaltigkeit Hand in Hand gehen, bietet unsere Community-Maske den Verbrauchern einen echten Mehrwert.“ Entsprechend ist die air20 auch mit einem Wechselfilter-System ausgestattet, das die Wiederverwendbarkeit der Maske ermöglicht. Darüber hinaus können sämtliche Bestandteile der air20 bequem und einfach in der Spülmaschine gereinigt werden.

Die in verschiedenen Farben erhältliche Community-Maske wird zu 100 Prozent in Eigenfertigung in Deutschland hergestellt – gemäß höchster Produktionsstandards und zertifizierter Produktionsabläufe. Informationen unter <https://www.air20.de>.

GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Seit über 45 Jahren

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

„Vertrauen Sie auf 25 Jahre Erfahrung, Kompetenz & Know-How.“

DCS GENIO
IMMOBILIENKOMPETENZ
FÜR DIE GENERATION 50 PLUS

Finanziell flexibel im Alter
Immobilienverrentung / -verkauf / -vermietung

Nutzen Sie ihr Immobilienvermögen und unsere langjährige Erfahrung. Als Kooperationspartner der Stiftung Liebenau schaffen wir Ihnen

- mehr finanzielle Flexibilität im Alter (Zusatzrente o.ä.)
- lebenslanges mietfreies Wohnen in Ihrer Immobilie.

Wir beraten Sie unverbindlich und kostenlos:

Dr. Claudia Schulz · Vertriebspartner Stiftung Liebenau
Tel. 040/68 91 27 44 · Colonnaden 5 · 20354 Hamburg
www.dcsgenio.de

Pflege und Betreuung zu Hause

ASB-Sozialstation Harburg
Heimfelder Straße 23
☎ 040/52 98 24 39

Wohn-Pflege-Gemeinschaft für Menschen mit Demenz Harburg
☎ 040/83 39 82 11

www.asb-hamburg.de/senioren ... für Hamburg! **ASB** Arbeiter-Samarter-Bund

STRESSFREIES UMZIEHEN IM ALTER

JAN BODE
UMZUG · TRANSPORT · LOGISTIK

Schnell, pünktlich, zuverlässig – wir packen das!

JAN BODE
UMZUG · TRANSPORT · LOGISTIK

Röntgenstr. 27-29 · 21465 Reinbek · 040 797 50 500
www.bodespedition.de

Smart Home für Senioren

Schlaue Technik sinnvoll nutzen

■ (mk) Neu Wulmstorf. Für viele Senioren ist ein selbstständiges Leben in den eigenen vier Wänden der größte Wunsch. Doch ohne fremde Hilfe fällt es vielen schwer, allein den Alltag zu meistern. Sei es der Weg zum Lichtschalter, das morgendliche Hochziehen der Jalousien oder das Bedienen der Heizung – im Alter entwickeln sich ehemals selbstverständliche Handgriffe zunehmend zur Mammutaufgabe. Hier kann Technik helfen: Mit einer Smart-Home-Automation lassen sich bestimmte Szenarien im eigenen Zuhause programmieren und unterstützen so die Bewohner bei ganz normalen Abläufen.

Viele verbinden mit Smart-Home-Technologie die Avantgarde der Digitalisierung: die vollvernetzte Wasch- oder Kaffeemaschine, die sich via Smartphone oder Tablet sogar aus der Ferne starten lassen. Aber alltagstaugliche Lösungen, die das Leben erleichtern, mehr Komfort bieten und für mehr Sicherheit sorgen, verfolgen einen einfacheren Ansatz. Hersteller entwickeln regelmäßig neue Produkte für ältere oder körperlich eingeschränkte Personen, die z.B. kein Smartphone benutzen. Im Vordergrund stehen dabei individuell anpassbare oder ausbaufähige Systeme, mit denen sich Eigenheime oder Mietwohnun-

gen ohne größere bauliche Maßnahmen einfach nachrüsten lassen. Der qualifizierte Fachmann übernimmt die Anbringung der Geräte und Sensoren und auch ihre Einrichtung. Ihre Steuerung erfolgt dann per Knopfdruck via Wandschalter oder sogar bequem vom Sofa per Fernbedienung. Dabei können individuelle Schwerpunkte gesetzt und miteinander kombiniert werden. Rollläden z.B. werden nach Wunsch gesteuert oder an Sonnenauf- und untergangszeiten angepasst. Im Sommer sperren die Rollläden die Sonne automatisch aus, wenn die Raumtemperatur über einen bestimmten Wert steigt. Droht

zu Hause ein Unwetter, während Sie unterwegs sind, können Sie die Rollläden einfach aus der Ferne schließen. Die schlaue Technik kümmert sich um die Bedürfnisse des Nutzers. Das mögen auf den ersten Blick nur Kleinigkeiten sein, aber in der Summe unterstützen viele solcher Details Senioren dabei, länger selbstständig zu Hause zu leben.

Fachliche Kompetenz ist auch hier besonders wichtig. Das kompetente Team von Gollnast Systemanlagen GmbH Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik, Am Felde 5, 21629 Neu Wulmstorf steht Ihnen als Ansprechpartner gern zur Verfügung. Das Angebot der Manufaktur reicht von der Beratung über die Planung Ihres Smart Homes bis hin zur fachgerechten Montage und Wartung.

air 20
COMMUNITY MASKE

MADE IN GERMANY

DIE MASKE GEGEN BRILLENBESCHLAG

HOHER TRAGEKOMFORT + GERINGER ATEMWIDERSTAND
INDIVIDUELL VERSTELLBARE OHRENBÄNDER
WECHSELBARER FILTER

HIR ÖKO-VORTEIL WECHSEL-FILTER

www.air20.de

sauer med

Zu Hause bleibt es am schönsten
Mit unserer lebenslangen Immobilienrente

Unverbindlich und kostenlos beraten lassen: telefonisch, online und vor Ort bei Ihnen Zuhause. Es berät Sie Ralf Conath:
☎ 04164 / 87 692 87
✉ hallo@conath-immobilien.de

Oder jetzt anmelden für Ihr persönliches Gespräch an unserem Beratertag am 10. Dezember 2020 in der Herrenstraße 9a in 21698 Harsefeld

CONATH
IMMOBILIEN VERTRIEB

Ein Kooperationspartner der
Deutsche Leibrenten

www.conath-immobilien.de

SENIOREN *aktiv und gut drauf*

„Probesterben“ hilft Fehler zu vermeiden

Estate Planning als Ruhestandsplanung

■ (C. Spahl). Die Deutschen planen in der Regel alles haargenau bis ins kleinste Detail – zumindest wenn es um Aspekte wie Hausbau, Autokauf oder größere Anschaffungen geht. Immer wenn eine größere Summe im Spiel ist, wird geprüft, überlegt, Informationen eingeholt und Bekannte oder Freunde um Rat gefragt. Andererseits denken nur die wenigsten Deutschen an die meist größte „Transaktion“ in ihrem gesamten Leben und vor allem, zu wenige von uns sorgen für diesen Fall vor. Die Rede ist vom Vererben oder – weiter gefasst – von der Nachlassplanung.

Vorsorgen für den Fall der Fälle heißt, einen letzten Willen im Form eines Testaments zu verfassen. Wer eines verfasst, gehört schon zur Minderheit, denn die meisten Deutschen sterben, ohne ein Testament hinterlassen zu ha-

ben. Entweder weil das Ableben überraschend kam, oder weil man sich auf die gesetzliche Erbfolge verlassen hat. Wer eines hinterlässt, greift oft in einer stillen Stunde zu Stift und Papier und verfasst seinen letzten Willen ohne Hinzuziehung von Experten. Verfügt man über ein nicht unerhebliches Vermögen, steht häufig der Steuerspargeplanke im Vordergrund und es wird der Steuerberater befragt, wie man Erbschaftssteuer vermeiden oder reduzieren kann. Für die rechtssichere Formulierung wird ein Rechtsanwalt oder Notar aufgesucht.

Haben Sie im Zusammenhang mit der Nachlassplanung jemals etwas vom „Estate Planning“ gehört? Vermutlich nicht, denn diese relativ junge Disziplin ist nahezu unbekannt. Es gibt nur wenige hundert zertifizierte Berater, z.B. durch die Akademie Estate Planner Deutschland (VEPD) oder die European Business School (EBS). Estate Planning ist ein Teil der Ruhestandsplanung und beleuchtet u.a. die wirtschaftlichen Folgen des ungeplanten Ablebens: Welche Liquidität verbleibt den Hinterbliebenen nach evtl. Zahlungen von Pflichtteilen und Steuern? Welche Details müssen bei der Planung berücksichtigt werden, hinsichtlich der eigenen Versorgung des überlebenden Partners? Im Fokus der Tätigkeit steht die Bedürfnisklärung des potenziellen Erblassers, das heißt die Klärung der persönlichen Ziele und Prioritäten sowie die Vermeidung von Konflikten/Streit. Mittels einer sogenannten Erbfallsimulation wird dem Mandanten der eigene Erbfall vor Augen geführt. Einige sprechen daher bei der Erbfallsimulation auch vom „Probesterben“. Erst diese vollständige Simulation erlaubt einem, die richtigen Schlussfolgerungen zu ziehen und Fehler zu vermeiden. Das

ness School (EBS). Estate Planning ist ein Teil der Ruhestandsplanung und beleuchtet u.a. die wirtschaftlichen Folgen des ungeplanten Ablebens: Welche Liquidität verbleibt den Hinterbliebenen nach evtl. Zahlungen von Pflichtteilen und Steuern? Welche Details müssen bei der Planung berücksichtigt werden, hinsichtlich der eigenen Versorgung des überlebenden Partners? Im Fokus der Tätigkeit steht die Bedürfnisklärung des potenziellen Erblassers, das heißt die Klärung der persönlichen Ziele und Prioritäten sowie die Vermeidung von Konflikten/Streit. Mittels einer sogenannten Erbfallsimulation wird dem Mandanten der eigene Erbfall vor Augen geführt. Einige sprechen daher bei der Erbfallsimulation auch vom „Probesterben“. Erst diese vollständige Simulation erlaubt einem, die richtigen Schlussfolgerungen zu ziehen und Fehler zu vermeiden. Das

Probesterben bedeutet: persönliche Ziele und Prioritäten erarbeiten, sämtliches Vermögen auflisten, gesetzliche Erbfolge oder letzten Willen berücksichtigen, wirtschaftliche Auswirkungen der Planung gemeinsam auswerten. In nahezu allen Fällen dient die Erbfallsimulation in einem weiteren Schritt dem Rechtsanwalt und Steuerberater als Grundlage für deren Gestaltung. Der potenzielle Erblasser wird in die Lage versetzt, seinen



Christoff Spahl (Jahrgang 1963) ist seit 32 Jahren als Berater und Geschäftsführer der accaris consulting GmbH in Hamburg tätig. Er ist zertifizierter Ruhestandsplaner (FH Kaiserslautern), Estate Planner und Testamentsvollstrecker (European Business School).

Foto: accaris-consulting

50plus
die besten Jahre



Probesterben bedeutet: persönliche Ziele und Prioritäten erarbeiten, sämtliches Vermögen auflisten, gesetzliche Erbfolge oder letzten Willen berücksichtigen, wirtschaftliche Auswirkungen der Planung gemeinsam auswerten. In nahezu allen Fällen dient die Erbfallsimulation in einem weiteren Schritt dem Rechtsanwalt und Steuerberater als Grundlage für deren Gestaltung. Der potenzielle Erblasser wird in die Lage versetzt, seinen

Erbfall zu verstehen und seine Berater erhalten die Grundlage für die individuelle Nachlassplanung. Worin liegt der Vorteil des Estate Plannings? Es gibt dem potenziellen Erblasser einen verständlichen Überblick über die Auswirkungen seines Erbfall, um rechtzeitig und richtig handeln zu können und verhindert somit unliebsame Überraschungen und Streitigkeiten, die das Lebenswerk zerstören können.



Die Erbfallsituation

www.erbenundvererben.de

Wissen, dass alles geregelt ist!

Christoff Spahl
Vermögensnachfolgeplaner
Ruhestandsplaner & Testamentsvollstrecker
Kontakt: Tel. 040 / 539 331 20 oder c.spahl@accaris.de



Anzeige

Immobilien-Markt unter Druck

Jetzt noch Höchstpreise sichern

■ (mk) Hamburg. Das Preisniveau auf dem deutschen Immobilienmarkt kannte in den vergangenen Jahren nur eine Richtung – nach oben. Nun prognostizieren die Experten des Forschungsinstituts Empirica deutlich sinkende Preise: Mittelfristig drohe ein Abschlag von 10 bis 25 Prozent. Verantwortlich dafür sei der wirtschaftliche Abschwung im Zuge der Coronakrise. Schon seit Längerem warnen Ökonomen vor einer drohenden Preiskorrektur. Angesichts der nun zu erwartenden Rezession könnte diese aber spürbar drastischer ausfallen. Wer von den deutlichen Preissteigerungen der Vergangenheit noch profitieren möchte, sollte nun rasch handeln.



Die „Senior Sales Manager“ Alexander Gehrmann und Sandra Tesch beraten Kunden in der jüngst eröffneten Niederlassung am Ratsmühlendamm 25 in Hamburg

Foto: gd

Bis zum Lebensende in der geliebten Umgebung bleiben

Eine sinnvolle Alternative zum klassischen Verkauf ist die Verrentung der Immobilie. Der Vorteil daran: Sie sichert den Verbleib in der geliebten Umgebung und sorgt gleichzeitig für zusätzliche Einnahmen. Senioren ab 70 Jahren verkaufen dabei ihre Immobilie und bekommen im Gegenzug ein Wohnrecht sowie eine Rente – beides lebenslang – mit Absicherung im Grundbuch an erster Stelle! Der

Marktführer, die Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG, spürt auch in Folge der Corona-Krise wachsendes Interesse an der Immobilien-Rente. Die Verträge werden individuell gestaltet: Vereinbart werden können neben einer monatlichen Rente auch eine Einmalzahlung oder eine Kombination aus beidem.

Sicherheit und Flexibilität in Kombination

„Die Immobilien-Rente ist die beste und sicherste Art der Altersfinan-

zierung“, weiß Friedrich Thiele, Vorstandsvorsitzender. „Die Höhe der Rentenbezüge richtet sich nach dem Wert am Verkaufstag und wird von

einem unabhängigen Gutachter festgelegt. Am Beginn einer Krise ist es daher entscheidend, rechtzeitig zu handeln, bevor mögliche Preisrückgänge auf die Werte durchschlagen.“

Senioren werden nach dem Vertragsabschluss auch von den Lasten der Instandhaltung befreit. Die werden von der Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG (www.deutsche-leibrenten.de) übernommen. „Mit einer Rente aus Stein haben Senioren alles richtig gemacht und wohnen weiterhin wirtschaftlich abgesichert im vertrauten Zuhause“, so Thiele.

Das gebundene Vermögen heute schon nutzen

Da die Nähe zu den Kunden besonders wichtig ist, wurde im Oktober eine Niederlassung in Hamburg eröffnet. Diese finden Sie am Ratsmühlendamm 25 in 22335 Hamburg. Lassen Sie sich dort oder in Ihrem Zuhause unverbindlich von Sandra Tesch und Alexander Gehrmann beraten.

MISSNER
Treppenlifte ab 2999,- €
Telefon: 062 01/25606190
D. Missner · 32429 Minden · An der Dorfliche 1
www.missner-treppenlifte.de

Treppenlifte
NEU ab 2.880,- €
inkl. bundesweiter Lieferung,
Montage inkl. 19 % MwSt.
auch günstige gebrauchte Kurvenlifte
☎ 05246/700 63 33 (24 h)
www.treppenlifte-ellmers.de

Wir sind für Sie da!

Wir vergeben
nur einen Termin
pro Stunde
und nehmen uns
ausschließlich Zeit für Sie.

Termin: 04163/900 43 96



über 170 m² Verkaufsfläche

Kodak LENS
BUXTEHUDE
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9.30–18.00 Uhr
Samstag 10.00–14.00 Uhr
und nach terminlicher Vereinbarung
Inh. Andreas Schier Augenoptikermeister
Kostenloses Parken!
Cuxhavener Str. 181A
21614 Buxtehude
Hedendorf
Tel: 04163 900 43 96

Unsere nächsten Sonderseiten



„Senioren“
erscheinen
am 19. Dezember.

Viele nützliche Tipps, Tricks und Trends rund um die besten Jahre.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:

unter ☎ 040 70 10 17 32
c.steinert@neuerruf.de



Zu Hause bleibt es am schönsten

Mit unserer lebenslangen Immobilienrente



Jetzt unverbindlich und kostenlos beraten lassen: telefonisch, online und vor Ort bei Ihnen Zuhause. Es beraten Sie Sandra Tesch und Alexander Gehrmann:

☎ 040.55 61 07 40

✉ hamburg@deutsche-leibrenten.de



Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG
Niederlassung Hamburg
Ratsmühlendamm 25 | 22335 Hamburg



www.deutsche-leibrenten.de

NEU!
Eröffnung der
Niederlassung
in Hamburg

Weihnachtliches Winterland in den Harburg Arcaden

(Vor)Weihnachtliches Einkaufserlebnis mit Abstandsregeln

■ (pm) Harburg. Auch wenn dieses Jahr alles etwas anders ist als gewohnt: In den Harburg Arcaden werden die Besucher und Kunden bis zum 24. Dezember festlich empfangen und ebenso festlich auf die weihnachtliche Zeit eingestimmt.

Melanie Wittka, Senior Centermanager Harburg Arcaden: „Die Fassade der Harburg Arcaden erstrahlt mit vielen tausend Lichtern und innen erwartet die Besucher eine warm-leuchtende

Dekoration. Die Innendekoration wurde in den vergangenen Monaten auf neues, kupferfarbenes LED-Licht umgebaut und erstrahlt nun heller und festlicher als zuvor.“

Die glänzende Grunddekoration wird durch liebevolle Dekoseln ergänzt, mit denen sich die Kinder auf die festliche Zeit im Winterland einstimmen. Die Erfahrung lehrt: „Egal ob beim Schneemann bauen oder beim Vorbereiten der Wunschzettel, die Kinder freuen sich auf Weihnachten“, so Wittka.

Auch ein Weihnachtsschlitten als Foto-Spot kann mit Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln an den Adventssamstagen und auch am 22./23.12. genutzt werden, um schöne Bilder für die Familie anfertigen zu lassen. Am 2. Advent verteilen der Schneemann oder ein Rentier Bastelsets an die kleinen Centergäste. Und: Zum Weihnachtsshoppen sind die Geschäfte von Montag bis Samstag bis 20 Uhr geöffnet.

Am 24. und am 31. Dezember haben



Melanie Wittka: Wenn es schon keinen Weihnachtsmarkt gibt, dann kann man einen „kleinen“ Weihnachtsmarkt in den Arcaden bewundern. Foto: jk

alle Geschäfte der Harburg Arcaden von 9 bis 14 Uhr geöffnet. Einige Shops öffnen auch bereits früher ihre Türen für die Einkäufe vor dem großen Weihnachtsfest oder vor dem Jahreswechsel. Die jeweiligen Informationen findet man an den Shops.

Melanie Wittka: „Die Harburg Arcaden wünschen den Kunden und Besuchern aus Harburg und Umgebung eine festliche Adventszeit.“ Die Geschäfte sowie gastronomischen Betriebe freuen sich auf das vorweihnachtliche Einkaufserlebnis – diesmal mit Abstandsregelung und Einhaltung der Maskenpflicht.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenhedter Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Baumpflege

FORSTGUT RINDENMULCH
Rehrhof HOLZHACK-SCHNITZEL KAMINHOLZ
www.rehrhof.de
Land- und Forstwirtschaft
Jürgen Vogt
Forstgut Rehrhof
21385 Rehlingen
Tel. 0 41 32 / 91 22-0
Fax: 0 41 32 / 91 22-22
Email: forstgut@rehrhof.de

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34
Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francoer Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Telefon: 040/333 73 630
20459 Hamburg
• Dachinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
Beratung · Planung · Installation
Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau
(Holz & WPC)
04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21256 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist
DZAFERI GALABAU GmbH
• Baum- und Heckenschnitt
• Gartenpflege
• Stein- und Pflasterarbeiten
• Terrassen- Wege- und Zaunbau
• Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

Forstbetrieb Franz Konrad

Problemfällungen, Baumpflege, Häckseln,
Stubben fräsen, haftpflichtversichert
Telefon 0 41 83 / 39 75 oder 0160 / 47 11 777

Andreas Schmidke

Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung · Sanitär · Klima · Solar
LENGEMANN Notdienst 24 h
EGGERS Tel. 76 61 38-0
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 75 11570

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

Gas- und Brennwerttechnik

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas · Heizung · Sanitär

a p e l
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung
• Sanitär
• Fliesen
• Wasserschadenbeseitigung
• Bauausführung
• Innenausbau
• Kellerabdichtung
• Bodenbeläge und vieles mehr ...
Glüsender Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
Meisterbetrieb
Cont Lompa
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
Für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 7017011

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@maler-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen · Rolläden

HEIWIE
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info
Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH
50 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de



Mit Engagement gegen die Krise

Moorburger TSV blickt mit Zuversicht in die Zukunft

■ (mk) Moorbург. Auch den Moorburger TSV, der 2022 sein 125-jähriges Jubiläum feiert, hat die Corona-Krise hart getroffen. Zurzeit ruht der Spiel- und Trainingsbetrieb des Traditionsvereins vollkommen. Aber Trübsal blasen ist laut Präsident Peter Renck nicht angesagt. „Niemand ist ausgetreten. Alle Mitglieder haben ihre Beiträge weiter gezahlt“, freut sich Renck über die Solidarität der Mitglieder. Rund 180 Mitglieder haben beim Moorburger TSV ihr sportliches Zuhause. Bislang umfasst das Angebot des Moorburger TSV die Sportarten Fußball, Turnen, Badminton und Kick-Boxen. Bald, so Renck, käme mit Cricket eine weitere Sportart hinzu. Das Cricket-Team des TuS Harburg wechselt nach Moorburg, weil es in Harburg keine vernünftigen Perspektiven mehr besaß. Das Bezirksamt Harburg habe dem Cricket-Team schon Trainingszei-



Präsident Peter Renck (l.) sowie der Abteilungsleiter und Haupttrainer der Sparte Kick-Boxen, Bernd Burmeister, sehen für den Moorburger TSV zuversichtlich in die Zukunft

Foto: mk



Die Sportanlage des Moorburger TSV wird vom Bezirk Harburg regelmäßig gewartet

Fotos: mk

ten auf der gepflegten Anlage des Moorburger TSV zugewiesen. Ab Januar 2021 sollte es eigentlich losgehen, aber wegen Corona könnte sich der Start noch etwas verschieben. Mit dem Cricket-Team käme nicht irgendwer zum Moorburger TSV. In den Reihen des Cricket-Teams, das sich bisher gut in der Regionalliga schlage und Ambitionen hege, in die Bundesliga aufzusteigen, stünde mit Sachin Dawde ein versierter Abteilungsleiter an der Spitze. Außerdem verfüge das Team über einen Nationalspieler, der zudem als Trainer agiere. Zudem spiele im Cricket-Team ein 17-jähriges Talent, das noch von sich reden machen würde. Mit dem Cricket-Team würden 25 neue Mitglieder auf einen Schlag zum Moorburger TSV stoßen, erläutert Renck. Neugierkei-

ten gibt es ebenfalls aus der Kick-Boxen-Sparte, deren Abteilungsleiter Bernd Burmeister ist. Dieser zeichnet auch als Haupttrainer in der Kick-Boxen-Sparte verantwortlich. Bernd Burmeister, der unter anderem mit der deutschen Kampfsport-Legende Rolf Brand (unter anderem Judo, Karate, Aikidō und T'ai-Chi-Ch'uan) zusammengearbeitet hat und ab 2000 in der „Zürich-Auswahl“ kämpfte, will ab 2021 mit dem Kurs „Fitness-Boxen“ neue Mitglieder gewinnen. Viele Anhänger des Kick-Boxens stören die starren Regeln. Sie wollen sich mehr „auspowern“. Deshalb

habe man den Kurs „Fitness-Boxen“ im Programm, erläutert Bernd Burmeister. Dieser verweist auch auf das prominenteste Gesicht seiner Kick-Boxen-Abteilung: Bekanntestes und erfolgreichstes Mitglied des Teams ist Dimirij (Dima) Weimer. Er ist amtierender Weltmeister im Kickboxen des World Kickboxing Network (WKN) und der International Phetjan Thaiboxing Association (IPTA). Weimer fungiert beim Moorburger TSV als Trainer, wenn es seine Zeit zulässt. Achtung: Jetzt kommt ein Link zu einem YouTube-Video: Bernd Burmeister hat ein Lehrvideo erstellt, um Moorburger

Aber auch Erwachsene und Senioren sind natürlich angesprochen, sich zu beteiligen, sagt Renck. Neben der Bewältigung der Corona-Krise, der Erweiterung des Sportangebotes und der Gewinnung neuer Mitglieder wirft mit dem 125-jährigen Jubiläum des Moorburger TSV im Jahr 2022 ein großes Ereignis seine Schatten voraus. Schon jetzt stelle man ein Organisations-Team zusammen, um die Feierlichkeiten gebührend begehen zu können, betont Renck. Man merkt, dass man beim Moorburger TSV zwar mit den Corona-Folgen zu kämpfen hat, dass die Blicke jedoch auf



Dima Weimer (l.), mehrfacher Weltmeister im Kickboxen – hier im Fight mit Bernd Burmeister – fungiert als Trainer beim Moorburger TSV

Foto: Moorburger TSV



In der Turnhalle findet unter anderem das Kick-Boxen und das Turnen statt

Foto: mk

Sportlern oder Interessierten eine Anleitung zu geben, sich während der Corona-Phase fit zu halten: https://www.youtube.com/watch?v=FFspVw_Y3rs&t=198s.

Auch während der Corona-Krise engagiert sich der Vorstand, um weitere Mitglieder, sowohl in sportlicher als auch in organisatorischer Hinsicht, zu bekommen. Renck will im Frühjahr in Moorburg eine Umfrage starten, welche Sportarten denn neben den bisher angebotenen noch gewünscht werden. Das Angebot richte sich auch in erster Linie an Kinder aus jungen Familien, die in Moorburg ansässig geworden sind.

das Positive in der Zukunft gerichtet sind.

Weitere Infos zum Moorburger TSV unter Tel. 040 7924331, Mobil: 0176 64012958 und www.moorburgertsv.de.

70.000 Hamburger verlassen ihre Sport- und Fitnessclubs:

Süderelbe hält Sportvereinen die Treue!

■ (G.Schittke) Moorburg. Über 21000 Sportlerinnen und Sportler aus Vereinen und 45 000 Mitglieder von kommerziellen Sport- und Fitness-Studios haben in den vergangenen zehn Monaten ihre Mitgliedschaft gekündigt. Diese Zahlen nennt der Hamburger Sportbund. Das ist die Folge der Corona-Beschränkungen. Wir dürfen das so nicht hinnehmen. Sport ist wichtig für Jung und Alt, Sport verbindet Generationen und schafft Gemeinschaft. Sport hält gesund und fit. Wer Sport treibt, ist gut drauf und bleibt gesund. Sport ist Medizin gegen Depressionen, Demenz, Herz-Kreislauferkrankungen und gegen Diabetes. Sport fördert die Koor-

dination und das Denken. Sport im Verein verbindet Nachbarinnen und Nachbarn und integriert Menschen aus anderen Herkunftsländern. Wir können draußen Sport treiben, wir haben Naturschutzgebiete wie die Fischbeker Heide und den Moorgürtel, und wir haben Grünanlagen und Spielplätze, wo wir uns im Freien bewegen können. Vereine leben vom Ehrenamt – das sollten wir unterstützen, gerade auch jetzt in diesen schweren Zeiten. Bleiben Sie Ihrem Verein treu – oder setzen Sie ein Zeichen der Solidarität und treten gerade jetzt in einen Sportverein ein! Verschenken Sie zu Weihnachten die Mitgliedschaft in einem Sportverein!

WENTE Transport GmbH
Kipper mit Ladekran
Kipper mit Asphalt-Thermo
Baustoff-Lieferungen
Moorburger Kirchdeich 10 · 21079 Hamburg
Tel. 040-740 25 35 oder 040-740 17 85 · Fax 040-740 12 04

- Bauklempnerei • Brennwerttechnik
- Gasheizung • Badsanierung

Rauschning Sanitärtechnik GmbH
Stader Str. 170 · 21075 Hamburg · Tel. 040 / 792 80 81
www.rauschning-sanitaertechnik.de

Bleibt alle gesund. Wir sehen uns!
MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG - MOORBURG
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29
www.malermeister-hoeling.de
Ihr Partner für Formen, Farbe und Gestaltung

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN
Sport ist gesund, hält fit und macht Spaß!
Bleiben Sie Ihrem Sportverein treu – Gemeinschaft ist gerade jetzt wichtig!

Gudrun Schittke
Tel. 040 42 83 14 50 00
gudrun.schittke@gruene-fraktion-hamburg.de

Ernst LOGISTIK
Tank- und Silofahrzeuge: • separate Lebensmittelbahnen • kleine Reparaturen
• Ersatzteile • DKV-Service-Partner
Tel.: 040/3070 589-50 · Försterkamp 3 · 21149 Hamburg
Container-Service: • Lagerung (auch Gefahrgut) • Reparatur
• Reinigung/Aufheizen • Transport
Tel.: 040/3070 589-0 · Altenwerder Hauptstraße 2 · 21129 Hamburg
www.ernstlogistik.de

Früh übt sich

Ermiya Ciger engagiert sich bei der SPD

■ (mk) Neuenfelde. Früh übt sich – diese Weisheit kann man mit Fug und Recht von Ermiya Ciger behaupten. Der 13-jährige Teenager interessiert sich für Politik. Während Gleichaltrige damit noch nichts am Hut haben, engagiert sich Ermiya Ciger, der in Neuenfelde wohnt und in Finkenwerder die achte Klasse des Gymnasiums besucht, für die SPD. Warum für die SPD? In Tuchfühlung mit den Genossen kam Ermiya Ciger laut eigener Aussage über den Zustand des Öffentlichen Nahverkehrs in der Region. Er habe sich mit einer E-Mail in dieser Sache an den Hamburger SPD-Parteivorstand gewendet. Dort habe man ihn an den SPD-Kreis Harburg verwiesen. Deren Mitglieder hätten ihn zu einem Gespräch eingeladen. 2018 habe er überdies die persönliche Bekanntschaft mit dem Ersten Bürgermeister Peter Tschentscher auf dem SPD-Sommerfest in Neuenfelde gemacht, erzählt Ermiya Ciger. Der Nachwuchs-Politiker hat sich auch schon mit der Problematik der Verschlickung von Este und Elbe sowie den daraus resultierenden Störfällen des Estesperwerkes vertraut gemacht. Er tritt für die Beibehaltung des Standortes der Pella Sietas-Werft in Neuenfelde ein. Darüber hinaus sieht er es als unabdingbar an, dass der Schlick aus der Este und im Be-



Ermiya Ciger engagiert sich schon in jungen Jahren in der SPD
Foto: Privat

reich der Pella Sietas-Werft von der Stadt Hamburg regelmäßig entfernt werden müsste. Auch ansonsten ist Ermiya Ciger fleißig bei der Sache. So kann die Vorsitzende des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek, Beate Pohlmann, nur Gutes berichten. Er helfe stets beim Auf- und Abbau des SPD-Infostandes in Neugraben, verteilte Flyer und suche auch schon das Gespräch mit den Passanten, erklärt Pohlmann. Zurzeit wacht Ermiya Ciger jedoch mit Argusaugen über die Vorgänge am Estesperwerwerk. Mittels Kamera hält er beispielsweise die Ausbaggerung der Este oder die Montage von Schiffsneubauten fest.

Mit Natur-Spezialextrakt und Mikronährstoffen:

Volle Schlagkraft für das Immunsystem!

■ (mk) Lohnweiler. Stets ist unser Immunsystem mit einem riesigen Heer von Abwehrzellen überall im Körper aktiv, um uns gesund zu erhalten. Doch häufig wird es durch unsere Lebensweise geschwächt, z. B. zu wenig Schlaf, ungesunde Ernährung, zu viel Stress. Eine effektive Kombination hochwertiger Extrakte aus speziellen Mikroalgen und Beta-Glucanen, ergänzt mit Vitamin C, D, Selen und Zink, kann gezielt die Schlagkraft unseres Immunsystems erhöhen, wie Forschungen zeigen. Das Immunsystem ist ein hochkomplexes Abwehrsystem aus Milliarden von Immunzellen und Botenstoffen, die in ausgeklügelten Strategien zusammenwirken. Entdecken „Wächterzellen“ Fremdkörper oder Schadstoffe, Bakterien, Viren oder Pilze, vernichten „Fresszellen“ und „Killerzellen“ diese rasch. Ist die Abwehr jedoch schwach, drohen häufige Infektionen, z. B.: Erkältungen oder grippale Infekte, Bronchitis, Nasennebenhöhlen-Entzündung, Magen-Darm-Infekte oder Herpes-Bläschen, Zahnfleischentzündungen oder Aphthen (kleine Bläschen) in der Mund-

höhle, auch die Neigung zu Haut-, Fuß- oder Nagelpilz. Zeit für einen effektiven Immunbooster! Ein einzigartiger Immunbooster aus pflanzlichen Extrakten und Mikronährstoffen (immunLoges, Kapseln, rezeptfrei in der Apotheke) kann ein schwaches Immunsystem wieder auf Trab bringen.

Er enthält Spirimmun, einen Spezialextrakt aus der Spirulina-Alge, und Betox-93, einen Extrakt aus Hiratake-Pilzen, der durch seine Beta-Glucane besonders wertvoll ist. Wie Studien belegen, verbessern beide die Immunabwehr hocheffektiv. Sie erhöhen z. B. die Aktivität der Fress- und Killer-

zellen, können damit sowohl die Infektanfälligkeit als auch die Intensität von Infektionsbeschwerden mindern. Ergänzend enthält immunLoges (auch als Saft für Kinder erhältlich) die für ihre Immunstärkung bekannten Vitamine C und D sowie die Spurenelemente Selen und Zink.



Mit einem intakten Immunsystem kommen Familien gesund durch den Winter
Foto: pikselstock – stock.adobe.com

Sanierung des Aue-Bolzplatzes

Das planen SPD, CDU und FDP

■ (pm) Finkenwerder. Der Bolzplatz am Übergang von Aue-Insel und Auedeich soll im kommenden Jahr saniert werden. Wie genau, das beschäftigt den Regionalausschuss Finkenwerder auf Antrag der Fraktionen von SPD, CDU und FDP in seiner nächsten Sitzung am 15. Dezember. „Wir möchten bei der Planung beispielsweise eine noch bessere Nutzbarkeit des Platzes auf seiner vollen Länge auch für Basketball gewährleisten und setzen daher auf eine sogenannte „Torkorb-Kombination“, erläutert Daniel Gadhof (SPD). Fabian Haase (CDU) ergänzte: „Die derzeitige Bodenbeschaffenheit macht den Platz zudem häufig unbespielbar. Wir

prüfen daher Abhilfe mittels Hartgummimatten- oder Tartanbelags“. Elke Holst (parteilos/FDP) hat dabei auch den Bolzplatz am Finkenwerder Landscheideweg im Blick: „Auch hier sehen wir Handlungsbedarf“, so Holst. Gemäß des „Bauprogramms Grün“ des Bezirksamtes Hamburg-Mitte steht die Planung der Sanierung für den Aue-Bolzplatz ab Mai 2021 an, mit einem Baubeginn ist ab 2022 zu rechnen. Erste Mittel sind bereits eingeworben: „Für die Sanierung stehen 45.000 Euro aus dem Sanierungsfonds der Hamburgischen Bürgerschaft zur Verfügung“, freut sich der Finkenwerder Bürgerschaftsabgeordnete Ralf Neubauer (SPD).



Ralf Neubauer (SPD), Fabian Haase (CDU), Elke Holst (parteilos/FDP) und Daniel Gadhof (SPD) auf dem Aue-Bolzplatz
Foto: priv.

Adventskonzert

■ (pm) Finkenwerder. Die Adventszeit in der St. Nikolai-Kirche Finkenwerder wird am Sonntag, 29. November, ab 11 Uhr besonders musikalisch eingeleitet. Kirchenmusiker David Suchanek spielt mit dem Ahoi-Oboentrio Werke von Joseph Haydn, Antoine Dornel und Felix Mendelssohn Bartholdy. Daneben spielen die Oboisten Katharina Apel-Scholl, Arne Gruetzmacher und Olaf Schweppe bekannte Adventslieder wie „Macht hoch die Tür“. Die Besucherzahl ist auf 38 Personen beschränkt, die Kirche (Finkenwerder Landscheideweg 157) ist beheizt.

Vollsperrung

■ (pm) Harburg. Die Moorstraße wird vom 2. Dezember, 20 Uhr bis zum 3. Dezember, 5 Uhr zwischen Hannoversche Straße und Wilstorfer Straße für den Verkehr voll gesperrt. Der Grund: Kranarbeiten. Umleitungen sind ausgeschildert.

Basteln und malen

■ (pm) Finkenwerder. Weil die Veranstaltungen der Bücherhallen alle ausfallen müssen, bietet die Bücherhalle Finkenwerder den Kindern Folgendes an: Die Kinder holen sich in der Ostfrieslandstraße 5 eine Tüte ab. Sie enthält das Bilderbuch „Anton und das Weihnachtsgeschenk“, eine Bastelanleitung und das passende Bastelmaterial. Zum nächsten Termin bringen die Kinder die Tüte wieder mit und sie wird neu befüllt – mit einem neuen Bilderbuch und einem neuen Bastelset. „Wer mag, kann sein Kunstwerk mitbringen“, so Christina Neustadt, Leiterin der Bücherhalle Finkenwerder. Es können Fotos gemacht werden, die auf der Portalseite der Bücherhalle im Internet präsentiert werden. Für alle kleinen Finkenwerder ab 3 Jahren ist die Teilnahme kostenlos, Tüten gibt's, solange der Vorrat reicht. Abholtermin für die nächste Tüte ist der 1. Dezember 2020.

WER GIBT UNS EIN neues Zuhause?



Rasse: Labrador-Mischling
Elvis kam als behördliche Sicherstellung in unsere Obhut. Nun suchen wir ein liebevolles Zuhause für den Opi. Er ist ein ruhiger, freundlicher Vierbeiner, der sich immer freut, wenn seine Bezugspersonen Zeit mit ihm verbringen. Auch mit Hündinnen versteht er sich super – bei Rüden entscheidet bei Elvis die Sympathie. Da Elvis schon fast 16 Jahre alt ist, wünschen wir uns ein ruhiges, ebenerdiges Zuhause für den lieben Kerl. Kinder sollte es keine geben, die sind ihm zu viel Trübel. Eine fürsorgliche, verständnisvolle Familie, ist genau das Richtige für ihn.



Rasse: Schäferhund-Mischling
Die liebe Candy kam als behördliche Sicherstellung aus schlechter Haltung zu uns. Die Hundedame im besten Alter ist freundlich und sehr menschenbezogen. Auch mit ihren Artgenossen verträgt sie sich gut. Ein ruhiger, ihrem Alter entsprechender Hundekumpel in ihrem zukünftigen Zuhause wäre darum kein Problem. Für ihr Alter ist Candy auch noch richtig gut drauf. Sie bewegt sich sehr gerne und liebt Spaziergänge. Candy hat einige Umfangsvermehrungen am Ellenbogen – zurzeit wird noch abgeklärt, ob es sich dabei um harmlose Alterserscheinungen handelt. Wir wünschen uns für Candy eine liebevolle Familie und ein ebenerdiges Zuhause.



Bei Interesse: Rückfragen an den Hamburger Tierschutzverein unter (040) 2 111 06-6

DER IMMOBILIENMARKT

MAKLER PUTTKAMMER & TEAM
Ihr Immobilienmakler mit Erfahrung seit 1979

Neu Wulmstorf (Nord),
4-Zimmer-Endreihenhaus, Bj. 1972, ca. 105 m² Wfl., ca. 279 m² (Eigenland), ca. 53 m² Nfl. (Vollkeller), einfache EBK, G WC & Bad inkl. Fenster, Rollläden, Terrasse & Balkon, 2 Vollgeschoss, gr. Carport, Garage, (B, 191,8 kWh, Öl, EEK F), Kaufpreis **€ 355.000,00.**

Buxtehude/Am Hafen,
3,5-Zimmer-PENTHOUSE-Wohnung in direkter Altstadt-/Wasserstraße, Bj. 1996, Fahrstuhl, ca. 198 m² Wfl., 2 Kellerräume (ca. 12 m² Nfl.), hochw. EBK, D-Terrasse mit Este-Blick (ca. 14 m²), G WC, hochw. Wellness-Bad mit Fenster, Kamin, (V, 101,7 kWh, Gas, EEK D), Kaufpreise ab **€ 580.000,00**

Villa gesucht!
... auch kleinere oder größere Wohnungen/Einfamilienhäuser. Wir helfen Ihnen gerne beim Verkauf Ihrer Immobilie!

Wir suchen von Harburg, über Neu Wulmstorf bis Buxtehude Häuser & Wohnungen zum Verkauf und zur Vermietung. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 40 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu Nutze.

www.makler-puttkammer.de
Rudolf-Diesel-Straße 1 · 21629 Neu Wulmstorf
040 - 709 705 86 · info@makler-puttkammer.de

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

s-immobilien.eu

Eigenheim ist einfach.

040 76691-7666

Immobilien Sparkasse Harburg-Buxtehude

HEIMFELD | 720.000 € EINFAMILIENHAUS
Repräsentatives Ambiente mit Ausbaupotenzial
Ca. 137 m² Wfl., 742 m² Grdst., ca. 147 m² Nfl., 3 Zi., Bj.: 1964, EBK, TLB, Badew., DU, 2. Bad, Keller, Terr., 1 Garage, sep. WC, beheizter Wintergarten, gärtnerisch angel. Außenanlagen. Bed.-Ausw.: 170,50 kWh/(m²·a), Öl-Hzg.

9641

HOLLENSTEDT | 238.000 € MAISONNETTEWOHNUNG
Raumwunder auf zwei Ebenen! Nähe Tostedt!
DG, ca. 84,80 m² Wfl., ca. 22 m² Nfl., 5 Zi., Bj.: 1995, EBK, Badew., Kamin, wohnl. ausgeb. Spitzboden ca. 22 m², tlw. A-Rollläden, eigener Gartenanteil, Gartenhaus, 1 Carport, 1 Stellplatz. Wohngeld: 130 €/Monat. Verbr.-Ausw.: 50 kWh/(m²·a), Gas-Hzg.

9299

TOPPENSTEDT | 439.000 € EINFAMILIENHAUS
Ihr neues Zuhause in erstklassiger Wohnlage!
Ca. 125 m² Wfl., ca. 750 m² Grdst., 4 Zi., Bj.: 2002, TLB, Badew., DU, Gästete-WC, Kamin, tlw. überd. Süd-West-Terr., D-Carport. Verbr.-Ausw.: 110 kWh/(m²·a), Gas-Hzg., WW enth.

9658

BRAMFELD | 273.000 € REIHENMITTELHAUS
Charmantes Eigenheim mit sonnigem Garten!
Ca. 71 m² Wfl., ca. 199 m² Grdst., ca. 34 m² Nfl., 2,5 Zi., Bj.: 1961, Badew. Terr., Keller mit A-Zugang, Außenrollläden, elektr. Markise, Wohngeld: 310 €/Monat. Verbr.-Ausw.: 223 kWh/(m²·a), Gas-Hzg.

9448

HSV-CORNER

Hamburger Weg-Weihnachtswochen

Benachteiligten Jugendlichen helfen



Traditionell findet am Ende des Jahres der große Hamburger Weg-Weihnachtstag der HSV-Stiftung statt. Im Rahmen dessen erfüllt die gesamte HSV-Familie die Weihnachtswünsche benachteiligter Kinder und Jugendlicher aus dem Raum Hamburg – schließlich sollte kein Kind in der besinnlichen Zeit ohne ein Geschenk und glückliche Momente auskommen müssen. Normalerweise können sich dabei HSV-Fans Wünsche von aufgestellten HSV-Weihnachtsbäumen pflücken, den Wunsch erfüllen und das Geschenk zur großen festlichen Übergabe mit der gesamten Profimannschaft des HSV im Volksparkstadion vorbeibringen. Aufgrund der Corona-Pandemie ist in diesem Jahr vieles anders, aber nicht weniger besonders: Um den benachteiligten Kids auch und insbesondere in diesem Jahr ein großartiges Weihnachtsfest zu beschern, finden ab sofort die Hamburger-Weg-Weihnachtswochen statt. HSV-Fans können wieder Wünsche pflücken – erstmals auch digital von zuhause aus – und damit Kinderaugen zum Strahlen bringen. Wie genau die Weihnachtswochen ablaufen und wo die Wünsche gepflückt werden können, erfahren Interessierte auf www.der-hamburger-weg.de.

Foto: HSV/witters

Per Video: HNT-Tänzerinnen sind US-Meister

HNT Irish Dance Academy gewinnt

■ (mk) Neugraben. Gerade noch rechtzeitig vor dem erneuten Sport-Lockdown konnte die HNT Irish Dance Academy ihre Wettbewerbs-saison für dieses Jahr abschließen. Dabei haben die Tänzerinnen der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) einen unerwarteten Titel abgeräumt: Sie wurden bei den W.I.D.A. US Open Championships US-amerikanischer Meister. Nach der kurzfristigen Absage der Weltmeisterschaften im April, zu denen der Kader ins niederländische Veldhoven reisen wollte, sollten Anfang November unter strengen Hygieneauflagen die Deutschen Meisterschaften in Bonn stattfinden. Aufgrund der steigenden Infektionszahlen dort und in der Hansestadt entschieden sich die Hamburgerinnen jedoch schweren Herzens frühzeitig dagegen, die 2019 er-tanzten Team-Titel bei der DM zu verteidigen. Vor genau einem Jahr war man am ersten großen Ziel angekommen: Deutscher Meister mit einem der achtköpfigen Ceili-Teams und mit der Figure Dance-Formation. Darauf hatten sich die Tänzerinnen unter der Leitung von Anna Krüger mehr als fünf Jahre gezielt vorbereitet. Der Traum von der Fortsetzung der Erfolgsserie bei der wichtigsten Meisterschaft, den World Championships, zerplatzte dann im März am Coronavirus.

Ganz auf Wettbewerbe verzichten mussten die HNTlerinnen aber nicht. In den vergangenen Monaten haben die Schulen der World Irish Dance Association (W.I.D.A.) rund um den Globus ein Dutzend Events auf die Beine gestellt. Wo es zu dem Zeitpunkt erlaubt und möglich war, tanzten die Wettbewerbs-teilnehmer vor Ort. Andere Schulen wurden als virtuelle Starter online live dazugeschaltet. Hinzu kamen Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus anderen Zeitzeilen, die im Vorfeld aufgezeichnete Videos einreichen konnten. „Für die veranstaltenden Schulen, alle Organisatoren und die Richter waren das echte Mammutaufgaben“, erklärt Anna Krüger. „Für dieses Engagement sind wir unheimlich dankbar und froh, dass wir dabei sein durften.“ Die Tänzerinnen der HNT hatten das große Glück, den Sommer über in ihren üblichen Trainingshallen proben und filmen zu können. „Wir hatten während der Vorbereitung natürlich immer die Sorge, dass es doch wieder zu Einschränkungen kommt und dann alles umsonst war. Deshalb war die Erleichterung schon sehr groß, als wir wenige Tage vor dem November-Lockdown das letzte Video im Kasten hatten.“ Mit einem der Videos gelang den HNT-Tänzerinnen jetzt sogar der überraschende US-Meistertitel.



Ein Screenshot aus dem Video, mit dem das Ceili-Team gewonnen hat
Foto: HNT

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA

Abb. enthält Sonderausstattungen

- Navi
- Bluetooth
- Klimaautomatik
- Sitzheizung
- LM-Felgen
- u.v.m.

Schon ab €13.990,-

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100, CO2-Emissionen von 132 g/km, Energieeffizienz-Klasse C

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Hamburger SV	17:11	+6	17
02.	Greuther Fürth	16:8	+8	15
03.	SC Paderborn 07	14:7	+7	14
04.	VfL Bochum	12:9	+3	14
05.	Holstein Kiel	10:8	+2	13
06.	VfL Osnabrück	12:11	+1	13
07.	Erzgebirge Aue	10:8	-2	12
08.	Fortuna Düsseldorf	8:10	-2	11
09.	Karlsruher SC	13:10	+3	10
10.	1. FC Nürnberg	14:12	+2	10
11.	Hannover 96	12:10	+2	10
12.	1. FC Heidenheim	12:11	+1	9
13.	Jahn Regensburg	11:13	-2	9
14.	Darmstadt 98	12:18	-6	9
15.	SV Sandhausen	8:12	-4	8
16.	Eintracht Braunschweig	9:17	-8	8
17.	FC St. Pauli	12:16	-4	7
18.	Würzburger Kickers	8:19	-11	4

Spielpaarungen 9. Spieltag

Fr., 27.11.	18.30	Darmstadt 98 – Eintracht Braunschweig
Fr., 27.11.	18.30	FC St. Pauli – VfL Osnabrück
Sa., 28.11.	13.00	SV Sandhausen – Erzgebirge Aue
Sa., 28.11.	13.00	Jahn Regensburg – Würzburger Kickers
Sa., 28.11.	13.00	Karlsruher SC – SC Paderborn 07
So., 29.11.	13.30	1. FC Heidenheim – Hamburger SV
So., 29.11.	13.30	Hannover 96 – Holstein Kiel
So., 29.11.	13.30	1. FC Nürnberg – Greuther Fürth
Mo., 30.11.	20.30	VfL Bochum – Fortuna Düsseldorf

TuS Fleestedt: Lernen, mit dem Virus zu leben

Jugend- und Sozialarbeit der Vereine nicht aufs Spiel setzen

■ (pm) Fleestedt. Der Vorstand des TuS Fleestedt hat auf die Bedeutung des Breitensports für die Gesundheit und das soziale Zusammenleben für Menschen hingewiesen. „Nachdem sich abzeichnet, dass es bis zum Jahrresende keine Lockerungen im Hinblick auf die Eindämmung der Pan-

demie geben wird und damit auch Sport als Präsenzveranstaltung nicht möglich sein wird, ist es wichtig, dass die Politik dem Breitensport eine Perspektive gibt“, sagte Ulrich Vergin, Pressewart des Vereins. Er erläuterte: Über Jahrzehnte habe man gelernt, wie wichtig Bewegung und

Sport für die Gesundheit sind. Warum solle das jetzt nicht mehr gelten? „Ein pauschales Sportverbot werde auf Dauer mehr Schaden als Nutzen stiften“, ist er sich sicher. Sein Appell: „Die Sportvereine übernehmen auch wichtige Aufgaben in der Jugend- und Sozialarbeit, die sollten nicht übereilt

aufs Spiel gesetzt werden.“ Im TuS Fleestedt betreuen 80 überwiegend ehrenamtlich tätige Übungsleiter und Trainer derzeit knapp 1700 Sportler, davon rund 750 Jugendliche und Kinder. Aktuell bietet der TuS seinen Mitgliedern das TuS@home Online-Training an.

DER STELLENMARKT

Umschulung zum Lokführer in Harburg

Am 7. 1. startet die **Lokführer-Fachschule Hamburg** ihre erste Klasse in der Paul-Gerhardt-Straße 16. In 12 Monaten – 8 Monate Theorie, 4 Monate Praxis – werden Arbeitssuchende, finanziert durch die Arbeitsagenturen, zu Triebfahrzeugführern im Güterverkehr qualifiziert. Anschließend wartet ein unbefristeter Arbeitsvertrag bei einem Partnerunternehmen. Bei einer Klassengröße von maximal 12 Teilnehmern liegt der Fokus auf individueller Betreuung. Der Unterricht erfolgt durch einen erfahrenen Eisenbahnbetriebsleiter. Auch ältere Teilnehmer sind herzlich willkommen. Weitere Informationen gibt es unter www.lokführer-fachschule.de oder **01637490154**

Lokführer-Fachschule Hamburg

Für unser junges Team suchen wir Verstärkung!

Rohr- und Kanalreiniger (m/w/d)

auf 40 Std. / Woche & Notdienste Führerschein und handwerkliches Geschick sowie eine abgeschlossene Ausbildung wäre von Vorteil!

Wir freuen uns auf Ihre telefonische Bewerbung!

Verstopfung • WC • Bad • Küche • Sanierung
Kamerauntersuchung • Dichtigkeitsprüfung
• Drainage- Regen- und Grundleitungsreinigung

JAGLA GmbH
ROHR- UND KANALREINIGUNG
rund um die uhr

24 Stunden Notdienst
Auch an Sonn- und Feiertagen

☎ 041 66 / 84 80 55

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0
info@neuerruf.de

Notarfachangestellte (m/w/d)

mit Berufserfahrung auf Teilzeitbasis, ggf. auch Vollzeit, per sofort gesucht. Arbeitszeit und Vergütung nach Absprache!

Bewerbungen bitte an:
Rechtsanwalt und Notar Edgar Vollbrecht
Am Krümmen Deich 26 · 21423 Winsen/Luhe
Telefon: 0 41 71 / 7 88 53 97 · www.kanzlei-vollbrecht.de

Bauleiter m/w/d

für die Region Landkreis Harburg/Hamburg gesucht. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen motivierten Mitarbeiter. Fachkenntnisse im Bereich schlüsselfertiges Bauen werden vorausgesetzt.

Weitere Infos unter:
039033-97921
oder info@habak-bau.de

Habak GmbH
Wistedt 16a
29410 Salzwedel/OT Wistedt
Zweigstelle 21271 Hanstedt

Evangelische Tagesstätten
Mit Gott groß werden.

Erzieher/in im Elementarbereich gesucht

Die Ev.-Luth. Kindertagesstätte der Erlösergemeinde Vahrendorf sucht zum 01.12. eine/n Erzieher/in im Elementarbereich mit 38,5 Wochenstunden. Bei uns wird der liebevolle Umgang mit den Kindern und die Erziehungspartnerschaft mit den Eltern groß geschrieben.

Wir sind kreativ, offen und herzlich und bieten:

- Die Integration in ein erfahrenes, kompetentes und engagiertes Team,
- Aufgeschlossene und fröhliche Kinder,
- Strukturierte Arbeitsbereiche und Abläufe und
- Raum, die eigenen kreativen Fähigkeiten ins Team einzubringen.
- Umfangreiche und qualifizierte Fort- und Weiterbildungen sowie Vergütung nach dem Kirchlichen Arbeitnehmerinnen Tarifvertrag (KAT) mit zusätzlicher Altersversorgung.

Wir wünschen uns:

- Eine wertschätzende und unterstützende Haltung
- Teamfähigkeit, kreatives, gemeinsames Handeln und innovatives Denken
- Offene und kooperative Haltung in der Zusammenarbeit mit den Eltern
- Zugehörigkeit in der evangelischen Kirche bzw. Mitgliedschaft in der ACK

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung gern auch per E-Mail an die Leiterin Anke Jost kiga.vahrendorf@hamburg.de oder rufen Sie an: 04108/8880, **Kindertagesstätte Vahrendorf, Ehestorfer Str. 27, Ev.-Luth. Erlösergemeinde 21224 Rosengarten**

Postbank-Filiale öffnet am 30. November wieder!

Zeitweise geschlossen wegen Personalausfällen

Fortsetzung von Seite 1

Kunden, hier vor allem Senioren oder gehbehinderte Bürger, haben große Schwierigkeiten, ihre Briefsendungen oder Pakete zur Alternativ-Adresse am Rehrstieg 24 zu bringen. Zudem könne diese Postfiliale nach Auskunft von Bürgern den Ansturm nicht bewältigen. Hartmut Schlegel von der Abteilung Presse- und Öffentlichkeitsarbeit antwortete dem Neuen RUF auf Nachfrage. „In der Tat mussten wir in den vergangenen Tagen unsere Filiale in der Neugrabener Bahnhofstraße vorübergehend schließen. Ab Montag, 30. November können wir nach derzeitigem Informationsstand unsere Kund*innen wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten bedienen. Der Grund für die Schließungen waren mehrere kurz-

fristige Personalausfälle. Wir möchten uns bei unseren Kund*innen für die dadurch entstandenen Unannehmlichkeiten entschuldigen. Mittels Aushängen in der Filiale haben wir unsere Kund*innen möglichst frühzeitig informiert, um ihnen ein Mindestmaß an Planbarkeit zu ermöglichen. Unter www.postbank.de/filialen können sich unsere Kund*innen tagesaktuell informieren, ob die Filiale regulär geöffnet hat. Irreguläre Öffnungszeiten sind mit einem roten Ausrufungszeichen gekennzeichnet.“ Die Postbank würde alles daran setzen, so Schlegel, weitere Schließungen nach Möglichkeit zu vermeiden. „Personalausfälle können unter Normalbedingungen oft durch Maßnahmen in der Personalplanung aufgefangen werden. So zum Beispiel

durch „Springer“ oder durch den Einsatz von Kolleg*innen aus anderen Filialen. Dies ist derzeit wegen des erhöhten Infektionsrisikos nur mehr eingeschränkt möglich. In

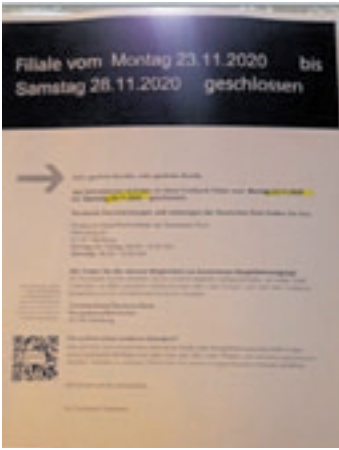


Foto: W. Marsand

zahlreichen Filialen arbeiten wird mit sogenannten Split-Teams, die untereinander keinen Kontakt haben dürfen. Dadurch soll im Fall einer Infektion vermieden werden, dass die gesamte Belegschaft einer Filiale in Quarantäne geschickt werden muss. Dies hat leider auch Auswirkungen auf die Möglichkeit, im Fall einer anderen Erkrankung kurzfristig eine Vertretung zu organisieren. Daher kann es in Einzelfällen auch zu einer temporären Schließung der Filiale kommen. Dies insbesondere, da wir aus Sicherheitsgründen für Kund*innen und Mitarbeiter*innen jederzeit das 4-Augen-Prinzip gewährleisten müssen (Kassenbereiche, Paketverwahrung, etc.).“, führte Schlegel weiter aus. Einmal dabei, fragte der Neue RUF auch gleich nach den Perspektiven der Postbank-Filiale in der Neugrabener Bahnhofstraße. Im Klartext: Droht mittelfristig eine endgültige Schließung des Standortes? „Nein, die Postbank hat keine Absicht, ihren Standort in der Neugrabener Bahnhofstraße zu schließen oder zu verlagern“, lautete die eindeutige Antwort von Schlegel.

Wichtiger Beitrag zur Infrastruktur von Süderelbe 4,5 Millionen Euro ...

Fortsetzung von Seite 1

Auch hierzu stimme das Bezirksamt die weitere Förderung aus RISE-Mitteln mit der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen ab, lautete dazu die Pressemitteilung. Mit dem Zuschuss für das Quartierszentrum am Ohrnsweg wird ein wichtiger Beitrag zur Infrastruktur in Neugrabener-Fischbek geleistet, betonte Dressel. Sichtlich erfreut zeigte sich der Mit-Vorsitzende des SPD-Distriktes Neugrabener-Fischbek, Henning Reh, über den warmen Geldregen für Süderelbe. „Wir haben mehr oder minder stündlich damit gerechnet. Es ging nicht mehr um das Ob, sondern nur noch um das Wann“, erklärte Reh gegenüber dem RUF. Schon lange habe man sich für das Quartiershaus engagiert. Reh erklärte, dass vor dem Hintergrund der Realisierung der Neubaugebiete Fischbeker Heidbrook und Fischbe-

ker Reethen eine solche Institution Sinn mache. Dass es dabei zu Überschneidungen mit dem BGZ Süderelbe im Neubaugebiet Vogelkamp Neugrabener komme, räumt Reh ein. Das geplante Quartiershaus Ohrnsweg sei schon „ein kleines BGZ Süderelbe“. Aber bereits im BGZ Süderelbe würden verschiedene Akteure kooperieren, das würde im Quartiershaus Ohrnsweg genauso der Fall sein. Nicht so euphorisch gibt sich die CDU. Deren Fraktionsvorsitzender Ralf-Dieter Fischer betont zwar auch seine generelle Zustimmung zum Projekt. Er mahnt aber zur Vorsicht. Da die finanziellen Mittel aus dem Konjunktur-Programm des Bundes kämen und bis spätestens 2022 ausgegeben werden müssten, würde die Zeit knapp. Aufgrund der Corona-Krise hätten die zuständigen Gremien kaum Zeit für einen Bebauungsplan, so Fischer.

FAMILIENANZEIGEN



Am 3. Dezember 2020
feiern unsere Eltern, Schwiegereltern
und Großeltern

Edith und Siegfried Roschewski

Diamantene Hochzeit

60 Jahre Ehe sind es wert, dass man euch besonders ehrt!
Darum möchten wir euch sagen, es ist schön,
dass wir euch haben!

Wir gratulieren von Herzen und sagen Danke für alles.
Eure Kinder, Schwiegenerkinder und Enkelkinder

Dein Wille war so stark,
du wolltest die Krankheit bezwingen.
Du ahntest nicht, was sie verbarg,
vergeblich war dein Ringen.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mutter,
Oma, Uroma, Schwester und Tante

Lisa Grimm
geb. Hellwage

* 22. November 1925 † 19. November 2020

In Dankbarkeit und stiller Trauer

**Klaus
Kristopher und Carmen mit Kjell**
Im Namen der Geschwister,
aller Verwandten und Bekannten

Neugraben

Wir nehmen im engsten Familien- und Freundeskreis Abschied.

Das Sichtbare ist vergangen –
Was bleibt ist Liebe und die Erinnerung.

Jens-Peter Rieck

* 6. Dezember 1958 † 20. November 2020

Du wirst immer bei uns bleiben

**Helga Warszta
Rüdiger Warszta**

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

Der Tod kann uns einen lieben Menschen nehmen,
aber nicht die Liebe und die Erinnerung an ihn.

Viel zu früh und für uns alle unfassbar,
wurde unsere liebe Mutter, Schwägerin und Tante

Renate Riebesehl
geb. Brandt

* 27. Juli 1947 † 23. November 2020

aus unserer Mitte gerissen.

Traurig nehmen wir Abschied
und gedenken in Liebe und Dankbarkeit der Zeit,
die wir mit ihr verbringen durften.

**Sandra
André und Zaneta**
Im Namen der Familie

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Walter von Eitzen

† 24. Oktober 2020

Danke

für alle tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,
für alle Zuwendungen und Zeichen der Liebe,
Freundschaft und Verbundenheit.

Besonders danken möchten wir
Frau Pastorin Lindenlaub-Borck für die lieben Worte
und Frau Hamel von Wallner Bestattungen für die
würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

**Kirsten, Manfred
und Mareike Kleemann**

Königreich, im November 2020

– Nachruf –

Am 14. November 2020 verstarb im Alter von 61 Jahren
unser Mitarbeiter und Kollege

Bernd Klein

Herr Klein war seit dem 01. Oktober 1976
bei der Freien und Hansestadt Hamburg
im
Bezirksamt Harburg
beschäftigt.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.
Unser Mitgefühl gehört den Angehörigen des Verstorbenen.

**Freie und Hansestadt Hamburg
Bezirksamt Harburg**

Sophie Fredenhagen
Bezirksamtsleiterin

Björn Michaelsen
Personalratsvorsitzender

Du wirst immer in unseren Herzen sein.

Frank Zimmermann

* 19. April 1959 † 26. November 2020

In Liebe

**Deine Elke
Christin, Heino und Kinder
Steffen und Torsten**

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Sie wollen individuelle
Hochzeitskarten?

Schauen Sie vorbei oder rufen
Sie uns an. Wir entwerfen alles
nach Ihren Wünschen!

Boeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 10 17-0

Bestattungen

H.-J. Lüdders

Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

SEIT 1895

ALBERS

BESTATTUNGEN

HARBURG 040/77 35 62
MECKELFELD 040/768 99 445
MASCHEN 04105/67 58 38

WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE

WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de



Unsere Angebote sind vergleichbar.
Unsere Leistungen aber ganz bestimmt nicht.

GOODYEAR & DUNLOP www.quick.de
sind mehr wert!

JETZT BIS ZU 60€ CASHBACK*

GOODYEAR
DUNLOP

auto motor sport
Testurteil Ausgabe 20/2019
TESTSIEGER
Sehr gut

*Beim Privatkauf von vier PKW-Reifen der Marken Goodyear oder Dunlop überweisen wir bis 16 Zoll 20 € Cashback, bei 17 Zoll / 18 Zoll 40 € oder ab 19 Zoll 60 € Cashback auf Ihr Bankkonto. Nur solange der Vorrat reicht, gültig vom 01.10. – 31.12.2020, Aktionsbedingungen unter: www.quick.de/aktionsbedingungen

Goodyear UltraGrip Performance+ Rang 1 von 11

QUICK
REIFENDISCOUNT

Reifen-Räder-Profi GmbH
Cuxhavener Straße 267 - 271
21149 Hamburg-Neugraben · Tel.: 0 40/7 02 05 00 EINFACH GUTE PREISE!

CAR WASH **SAUBER.**

Bonushefte:
10 waschen = 1 gratis

Innen- und Außenreinigung ab 30,-

NEU: Handwäsche für Wohnmobile und kleine Transporter

Neu Wulmstorf + Jork
Textile Autowäsche
neueste Technik – blitzblank

Gründliche Hand-Vorwäsche, Unterbodenwäsche, Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell, 3-fach-Trocknung 15,- €

Felgenreinigung 3,- € + Nano-Wachs 3,- €

€11,-
inkl. Saugen

Liliencronstraße 9 | 21629 Neu Wulmstorf | Mo. – Sa. 8.00–19.00 Uhr
Ostfeld 19 | 21635 Jork | Mo. – Sa. 8.00–18.30 Uhr
Sonn- und feiertags geschlossen | Tel.: 01 78 / 793 85 01

Angebot vom 28.11. – 12.12.20

„Glücklich sein steht Jeder“ Hilfsangebote bei häuslicher Gewalt

■ (mk) Neu Wulmstorf. In einem Aktionsbündnis von Polizei, der Beratungsstelle für gewaltbetroffene Mädchen & Frauen des Landkreises Harburg, dem FrauenNetz Neu Wulmstorf und der Gemeinde Neu Wulmstorf wurden Postkarten und ein Plakat extra zum Thema erstellt, die auf die Nummer 08000 116016 des Hilfetelons und erste Anlaufstellen vor Ort hinweisen. Vom 15. Dezember 2020 bis 11. Januar 2021 auch auf der Großfläche Bredenheider Weg/Ecke Hauptstraße in Neu Wulmstorf.

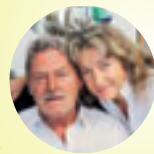
„Häusliche Gewalt ist kein Kavaliersdelikt, sondern eine Straftat“, sagt die Gleichstellungsbeauftragte Ulrike Glüer, „deshalb ist wichtig, hinzugucken und Betroffene zu ermutigen, sich Hilfe zu holen.“ „In Zeiten von Corona, wo Familien sehr eng zusammenrücken (müssen), ist es umso wichtiger, über Hilfsangebote zu informieren und den betroffenen Frauen einen Weg aus der Gewalt aufzuzeigen“, ergänzt Catharina Santos von der Kinder-Eltern-Kontaktstelle von Courage e.V.

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:

Der Neue Ruf · Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg
redaktion@neuerruf.de

GOLD- & SILBER-ANKAUF

17 Jahre
Juwelier Kosche –
über 40.000
zufriedene Kunden



Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck
ZAHNGOLD
in jedem Zustand!
Kleine und große Mengen.
Juwelier Kosche · Am Harburger Bahnhof · (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 · Rechter Eingang
Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10 - 18

Anzeige

Ein Rat aus der Zukunft: Sorgen Sie heute vor, damit Sie morgen nicht alt aussehen

■ (mk) Salzhausen. Salzhausen. Die Rente ist sicher – dieser berühmte Satz des damaligen Bundesarbeitsministers Norbert Blüm besitzt heute keine Gültigkeit mehr. Immer mehr Deutsche über 65 Jahre gelten als arm oder armutsgefährdet. In vielen Fällen reicht die gesetzliche Rente allein im Alter nicht aus, um den gewohnten Lebensstandard zu halten. „Jeder von uns muss zusätzlich privat vorsorgen und sollte damit so früh wie möglich beginnen“, rät daher Kai-Uwe Prigge, Individualkundenberater der Sparkasse Harburg-Buxtehude im Beratungszentrum Neugraben.

Der Solidaritätszuschlag fällt weg

Wenn man rechtzeitig mit der Vorsorge beginnt, müssen die monatlichen Raten gar nicht hoch sein. Da trifft es sich gut, dass für einen großen Teil der Steuerzahler zum 1. Januar 2021 der Solidaritätszuschlag wegfällt. 5,5 Prozent ihrer Einkommenssteuer behalten sie zukünftig in der eigenen Tasche. Doch was bedeuten diese 5,5 Prozent in der Praxis? Kai-Uwe Prigge bringt zwei einfache Beispiele: „Ein junges Ehepaar ohne Kinder mit einem Jahres-Bruttoeinkommen von 75.000 Euro hat ab nächstem Jahr monatlich knapp 50 Euro mehr zur Verfügung. Für einen Single mit einem Jahreseinkommen von 60.000 Euro sind es sogar etwas mehr als 50 Euro pro Monat!“ Das ist prima, oder? Nur was wollen wir mit diesem Gehaltsspluss machen? Man könnte jeden Monat lecker essen gehen, einmal mehr

sorgenfrei shoppen oder einen schönen Kurztrip machen. Oder aber man sorgt jetzt dafür, dass man sich später mehr leisten kann!

Altersvorsorge ist vielfältig

Die Möglichkeiten der Altersvorsorge sind vielfältig. Man kann zwischen einer klassischen oder einer fondsgebundenen Rentenversicherung wählen, eine Kapitallebensversicherung abschließen, in Aktien oder Fonds investieren. Ein Aktiv- oder Fondssparplan beispielsweise ist schon ab einer monatlichen Rate von 25 Euro möglich. Das ist weniger als 1 Euro pro Tag. Und im zu-

vor genannten Beispiel wären damit beide Ehepartner mit einem eigenen Sparplan versorgt. Bei vielen Menschen, weiß Kai-Uwe Prigge aus Gesprächen mit seinen Kunden zu berichten, sind gerade bei der Altersvorsorge eher sichere Anlageformen gefragt. Viele möchten einen möglichst hohen Anteil des gezahlten Beitrags sicher verzinst wissen. Die Verzinsung bei sicheren Geldanlagen ist derzeit aber gering. Es müssen deutlich höhere monatliche Beiträge aufgebracht werden als bei einer renditestärkeren, fondsgebundenen Anlage, um auf ein vergleichbares Ergebnis zu kommen.

Kai-Uwe Prigge bringt auch hierfür ein Rechenbeispiel: „100 Euro klassisch verzinst können in einem Jahr den gleichen Ertrag ergeben wie 50 Euro in Fonds angelegt.“

Flexible Lösungen sind gefragt

Zurzeit lohnt es sich daher besonders, die Möglichkeit zu haben, einen beliebigen Teil des Beitrags fondsgebunden zu investieren. Das geht zum Beispiel mit der Volksrente, die gerade bei den Sparkassen angelaufen ist. „Dabei handelt es sich um einen Mix aus klassischer und fondsgebundener Rentenversicherung“, erklärt Kai-Uwe Prigge. „Jeder entscheidet selbst, ob und welcher Anteil des monatlichen Beitrags in Fonds angelegt werden soll. Die Renditechancen für die Altersvorsorge hat also jeder selbst in der Hand.“

Wir finden die passende Vorsorge

Egal ob fürs Alter sparen, in Anlagen investieren oder Lebensrisiken absichern: Gerade in Zeiten wie diesen ist Vorsorge wichtiger denn je. Sie wissen nur noch nicht genau, was für Sie das Richtige ist? Machen Sie sich keine Sorgen. Die Sparkasse Harburg-Buxtehude berät Interessenten gern persönlich und bespricht alle noch offenen Fragen. Gemeinsam mit Ihnen finden die Berater heraus, welche Vorsorge am besten geeignet ist. Mehr Informationen gibt es im Beratungszentrum vor Ort, telefonisch unter 040 76691-0 oder im Internet unter www.spkhhb.de.



„Jeder von uns muss zusätzlich privat vorsorgen und sollte damit so früh wie möglich beginnen“, rät daher Kai-Uwe Prigge, Individualkundenberater der Sparkasse Harburg-Buxtehude im Beratungszentrum Neugraben
Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

BELLANDRIS MATTHIES GARTENCENTER

Hol Dir hier
DEINEN WEIHNACHTS-BAUM!
IN DEUTSCHLANDS GRÖSSTEN GARTENCENTER

NORDMANN-TANNE 'Aktion'
geschlagen,
110 - 140 cm

WOCHEN-HIGHLIGHT
10.00€
pro Baum*

XXL WEIHNACHTS-WELT! AUF 2 ETAGEN

Alles rund um das schönste Fest des Jahres zum Dekorieren & Schenken!

Bellandris Matthies Gartencenter
Gustav-Becker-Straße 2 · 21218 Seevetal · Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · Mo – Sa: 9 – 19 Uhr

www.garten-matthies.com